MÁRK LIKHITA SUSAMÁCÁR.

THE GOSPEL OF MARK

IN ROMANISED BENGALI.

CALCUTTA:

PRINTED BY J. W. THOMAS, AT THE BAPTIST MISSION PRESS,
AND PUBLISHED BY THE CALCUTTA AUXILIARY BIBLE
SOCIETY, 23, CHOWRINGHEE ROAD.

1882.

MÁRK LIKHITA SUSAMÁCÁR.

THE GOSPEL OF MARK

IN ROMANISED BENGALI.

CALCUTTA:

PRINTED BY J. W. THOMAS, AT THE BAPTIST MISSION PRESS,
AND PUBLISHED BY THE CALCUTTA AUXILIARY BIBLE
SOCIETY, 23, CHOWRINGHEE ROAD.

1882.

ROMANIZED BARNAMA'LA'.

BENGALI.

Vowels.

অ		a
আ	া	á
ই	ি	i
ঈ	ী	í
উ	ু	u
ঊ	ূ	ú
ঋ	ৃ	ri
এ	ে	e
ঐ	ৈ	ai
ও	ো	o
ঔ	ৌ	au

Consonants.

ক	k	খ	kh
গ	g	ঘ	gh

ঙ is to be represented by n when in combination with ক, খ, গ and ঘ; when in combination with other consonants and with vowels it is to be represented by ṅ.

চ	c	ছ	ch

To be pronounced ch and chh respectively.

জ	j	ঝ	jh

ঞ is to be represented by n when in combination with চ, ছ, জ and ঝ; when in combination with other consonants and with vowels it is to be represented by ñ.

ট	ṭ	ঠ	ṭh
ড	ḍ	ঢ	ḍh
ণ	n		
ত	t	থ	th
দ	d	ধ	dh
ন	n		
প	p	ফ	ph
ব	b	ভ	bh
ম	m		
য	j		

য in combination, like দ্রব্য, by y;—when distinctly pronounced, as in উদ্যোগ, by j.

র	r
ল	l
ব	b

ব in combination, when distinctly pronounced as in চুম্বন, by b; otherwise by v.

It is to be observed, however, that in Bengali this ব is not pronounced; the only effect it has, is to strengthen or to double the letter with which it is combined, *e. g.* দ্বারা written dvárá, pronounced ddárá; ঈশ্বর written íshvar, pronounced íshshar.

শ	sh
ষ	sh
স	s
হ	h
ড়	ṛ
ঢ়	ṛh
য়	y

ঃ is to be represented when final by h, and when medial by doubling the Roman letter next following.

ঁ	n̂
ং	n

and before প, ফ, ব, ভ, ম, and at the end of a word, by m.

Additional Rules.

t need not be dotted when it follows sh, *e. g.*, kashta and káshtha.

ক্ষ and জ্ঞ are represented by ksh and jn, and ষ্ণ by shn.

ওয় is represented by w, *e. g.*, hawáte, dewáte, and lawáte.

Final অ is not written when not pronounced, *e. g.* bír; except in compound words, when it may be added, even when not pronounced when the word is used singly, *e. g.*, bíra-samúha.

The hyphen should not be used when there is vowel sandhi, *e. g.*, astrághát, or after particles such as ni, pra, prati, aba, &c. In other cases it should be used when it contributes to clearness. No fixed rule can be laid down on the subject.

Consonants need not be doubled after r, *e. g.*, dharma.

RULES FOR PRONUNCIATION.

The consonants for the most part are to be pronounced as in English, with the following exceptions :

c is to be pronounced like the English *ch.*

t and *d* with a dot under them are to be pronounced as in English, but when without the dot, the tongue must touch the teeth while pronouncing them.

r is always to be distinctly pronounced, as in Continental languages.

s is for the most part pronounced as *sh.*

v in combination, as after *s*, *sh*, *d*, *n*, is generally not pronounced.

ksh is pronounced something like *ky.*

ṇ has a nasal sound, as in the French, *an.*

ṛ has a peculiar sound, the letter being pronounced with the tongue thrown back.

jn is to be pronounced *gy* thus *ájná* is pronounced *ágyá.*

Special attention must be paid to the letter *h*, which must always have its proper sound, except when at the end of a word, in which case it is not pronounced. Thus :

kh is to be pronounced as in bric*k*-*h*ouse.
gh ... ... lo*g*-*h*ut.
ch ... ... mu*ch*-*h*aste.
jh ... ...as *ge*-*h* in hu*ge*-*h*ouse.
th ... ... as in pen*t*-*h*ouse.
dh ... ... col*d*-*h*and.

ph	...	...	... u*p*-*h*ill.
bh	...	...	... ca*b*-*h*orse.

But these form one sound, not two as in the English words above, and these aspirated letters may occur even at the beginning of a word, as *Bhába*, in which case also the aspirate must be distinctly given.

Note that *th* is not sounded as in *thin*, nor *ph* as in *physic*.

Each letter in Bengali is to be distinctly and fully pronounced, and no syllable is to be, as a rule, accented more than another.

The vowels are to be pronounced thus :

a as *o* in *hot*. This must be specially noted, as it is the vowel which occurs most frequently, representing what in Sanscrit is called the inherent vowel. *ai* is similarly pronounced *oi*.

á as *a* in *father*.
e as *a* in *fare*.
i as *i* in *fit*, or *e* in *he*.
í as *ee* in *feet*.
u as *oo* in *foot*.
ú as *oo* in *room*.
o as *o* in *note*.
au as *ou* in *house*.

MA'RK-LIKHITA SUSAMA'CA'R.

Pratham Adhyáy.

Johan báptáijaker karma. Jíshur báptáijita o paríkshita ha-on.

1 I'shvarer puttra Jíshu Khríshter susamácárer árambha. 2 Bhába-bádider granthe ei mata lipi áche, "Dekha ámi ápan dútke tomár agre preran kariba; "se tomár agre path parishkár karibe. 3 Prántare "ei bákya-pracárak ek janer báṇí, tomará prabhur "path prastut kara, táṇhár márga sakal saral kara." 4 Tadanusáre Johan upasthita haiyá prántare báptáij karite, o páp-mocanártha manapparibartaner báptisma ghoshaná karite lágila. 5 Táháte samasta Jihúdiyá desh o Jirúshálem-nibási sakal lok táhár nikaṭ gaman karila, ebaṇg ápan ápan páp svíkár púrbak táhádvárá Jardan nadíte báptáijita haila. 6 Sei Johan ushtra-lomajáta bastre bastránvita, carma-paṭukáte baddha-kaṭi, ebaṇg pangapál o bana-madhu-bhojí chila. 7 Se ghoshaná kariyá kahita, ámá haite shaktimán ek byakti ámár pashcát ásitechen, ámi nata haiyá táṇhár pádukár bandhaní khulite-o jogya nahi. 8 A'mi tomádigake jale báptáij karilám, kintu tini tomádigake Pabitra A'tmáte báptáij kariben.

9 Sei samaye Jíshu Gálílastha Násarat haite ásiyá Johan dvárá Jardane báptáijita hailen. 10 Pare tvaráy jal haite uṭhibár samaye gagan bidírna ebaṇg A'tmáke kapoter nyáy ápanár upare námite dekhilen. 11 A'r svarga haite ei báni haila, "Tumi ámár priya puttra, tomáte-i ámi príta."

12 Pare tatkshanát A'tmá táṇháke prántare preran karilen. 13 Sei prántare tini callish din thákiyá Shaytán kartrik paríkshita hailen, ebaṇg banya pashuder sange chilen, ebaṇg svargíya dútgan táṇhár paricarjyá kariten.

Gálíle Jíshur karmer árambha. Pitar o A'ndriya o Jákob o Johan, ei cári janer áhván.

14 Anantar Johan [kárágáre] samarpita haile par Jíshu Gálíle ásiyá I'shvar-rájyer susamácár pracár kariyá kahite lágilen, 15 Kál sampúrna haila, o I'shvarer rájya sannikaṭ haila; tomará man phiráo, ebaṇg susamácáre bishvás kara.

16 Apar Gálílíya samudrer tír diyá gaman samaye tini Shimonke o táhár bhrátá A'ndriyake samudre jál phelite dekhilen, kenaná táhárá jáliyá chila. 17 Jíshu táhádigake kahilen, ámár pashcát áisa, ámi tomádigake manushya-dhári jáliyá kariba. 18 Táháte táhárá tatkshanát jál sakal parityág kariyá táṇhár pashcádgámí haila. 19 Sei sthán haite kincit agre jaiyá tini Sibadiyer puttra Jákobke o táhár bhrátá Johanke

dekhilen ; táhárá-o naukáte chila, ebaṇg jál sáritechila. 20 Tini tatkshanát táhádigake ḍákilen, táháte táhárá ápanáder pitá Sibadiyake betan-jíbider sange naukáte tyág kariyá táṇhár pashcád-gámí haila.

Kapharnáhúme o Gálíler anyánya stháne Jíshur upadesh de-on.

21 Pare táṇhárá Kapharnáhúme prabesh karile tini tatkshanát bishrámbáre samaj-grihe giyá upadesh dite lágilen. 22 Táháte sakale táṇhár upadeshe camatkrita haila, káran tini shástrádhyápakganer nyáy upadesh ná diyá kshamatápanna byaktir nyáy táhádigake upadesh dilen. 23 Táháder sei samáj-grihe ashuci átmábishta ek manushya chila ; se cítkár shabda kariyá kahila, 24 He Násaratíya Jíshu, ámádigake thákite diun ; ápankár sange ámáder samparka ki ? ápani ki ámádigake nashta karite áilen ? ámi ápanáke cini ; ápani Íshvarer sei pabitra lok. 25 Takhan Jíshu táháke dhamkáiyá kahilen, nírab hao, ebaṇg uháhaite báhir hao. 26 Pare sei ashuci átmá táháke mucṛáiyá uccaissvare cítkár kariyá bahirgata haila. 27 Iháte sakaler camatkár bodh hawáte táhárá paraspar bitarka kariyá kahila, Áh ! e ki ? e keman nútan upadesh ? kenaná uni kshamatá-púrbak ashuci átmádigake-o ájná den, ebaṇg táhárá uhár ájnábaha hay. 28 Táháte táṇhár bártá shíghra Gálíler catur-diksthá desh samudaye byápila.

29 Samáj-griha haite bahirgata haibá-mátra táṇhárá Jákober o Johaner sahit Shimoner o Ándriyer báṭíte prabesh karilen. 30 Takhan Simoner shvashrú jvare píṛitá hawáte shajyágatá chila ; ataeb táhárá shíghra táhár kathá táṇháke jánáila. 31 Táháte tini nikaṭ ásiyá táhár hasta dhariyá tábáke uṭháilen. Táhá karibámátra táhár jvar tyág haila ; pare se táṇháder paricharjyá karite lágila.

32 Anantar sandhyákále súrjya asta gele lokerá píṛita o bhút-grasta sakalke táṇhár nikaṭe ánila, 33 ebaṇg nagarer sakal lok dváre ekatra thákila. 34 Táháte tini náná prakár roge píṛita anek anek manushyake sustha karilen, ebaṇg anek anek bhútke cháṛáilen, kintu bhútdigake kathá kahite báran karilen, jehetuk táhárá táṇháke cinita. 35 Apar ati pratyúshe rátri ná poháite tini uṭhiyá báhire gelen, ebaṇg nirjan stháne jáiyá prárthaná karilen. 36 Pare Shimon o táhár sangirá táṇhár pashcát gela. 37 Ebaṇg táṇháke páiyá kahila, Sakal lok ápankár anveshan kariteche. 38 Tini táhádigake kahilen, áisa, ámará prasthán kariyá nikaṭbarti sakal gráme jái, ámi se stháne-o ghoshaná kariba, kenana tannimitta-i nirgata hailám. 39 Pare tini táháder Gálílastha sakal samáj-gribe upasthita haiyá upadesh dite o bhútganke cháṛáite lagilen.

40 Ekadá ek jan kushthí ásiyá táṇhár sammukhe haṇṭu pátiyá binati púrbak kahila, jadi ápankár icchá

hay, tabe ámáke shuci karite páren. 41 Táháte Jíshu karunábishta haiyá hasta bistár púrbak táháke sparsha kariyá kahilen, ámár icchá áche, shuci hao. 42 Ei kathá kahibá-mátra kushtha-rog táháke cháṛila, ebaṇg se shuci haila. 43 Takhan tini táhár bishaye uttejita haiyá tatkshanát táháke bidáy kariyá kahilen, 44 Sábadhán, káháke-o kichu balio ná; kintu jájoker nikaṭ giyá áponáke dekháo, ebaṇg táhádigake pramán dibár nimitte áponár shuci haoner janye Moshir nirúpita [upahár] utsarga kara. 45 Kintu se báhire giyá sei kathá eman bistár-rúpe pracár karite lágila, je Jíshu punarbár prakásh-rúpe kona nagare prabesh karite ná páráte báhire nirjan stháne thákilen; ta-tháy-o lokerá caturdig haite táṇhár nikaṭ ásita.

Dvitíya Adhyáy.

Kapharnáhúme ek jan pakshághátike sustha karan.

1 Kaek dibas bilambe tini punarbár Kapharná-húme prabesh karilen. Táháte tini ghare áchen, ei janarab hawáte 2 tatkshanát eta lok táṇhár nikaṭe ekatra haila, je dvárer catúrdige-o ár sthán haila ná. Ár tini táháder prati [Íshvarer] bákya kahite lágilen. 3 Takhan lokerá cári manushya dvárá ek pakshá-ghátike bahan karáiyá táṇhár níkaṭ ánitechila. 4 Kintu janatá projukta táṇhár samípe ásite ná páráte je stháne tini áchen, táhár upare chát khuliyá chiddra kariyá táhá diyá shayána pakshágháti manushya

shudhha khaṭṭáṭí námáila. 5 Táháder bisvás dekhiyá Jíshu sei pakshághátike kahilen, Batsha, tomár páp kshamá haila. 6 Táháte se stháne upabishta kaek jan shástrádhyápak mane mane ei rúp bitarka karite lagila, 7 E byakti eman kathá kena kahiteche? e I'shvarer nindá kariteche; ekmátra I'shvar byatireke ár ke páp kshamá karite páre? 8 Táhárá antakkarane ei rúp bitarka kariteche, ihá Jíshú tatkshanát ápan átmáte bujhiyá táhádigake káhilen, Tomará mane mane emat bitarka kena karitecha? 9 Tomár páp kshamá haila, ár, uṭhiyá tomár shajyá tuliyá beṛáo, e duiyer madhye ei pakshághátike kon kathá balá sahaj? 10 Kintu prithibíte páp mocan karite manushya-puttrer kshamatá áche, ihá jena tomará jánite pára, ei janye —tini sei pakshághátike kahilen—11 Tomáke balitechi, uṭha, tomár kháṭ tuliyá laiyá grihe gaman kara. 12 Táháte se tatkshanát uṭhiyá khaṭṭáṭí tuliyá sakaler sákshháte báhire caliyá gela; ebaṇg sakale bishmayápanna haiyá, eman kakhana-o dekhi nái, e kathá kahiyá I'svarer prashansá karila.

Mathir áhván. Upabás bishayak upadesh.

13 Pare tini punarbár báhir haiyá samudra-tíre gaman karilen, ebaṇg lok-samúha táṇhár nikaṭ áile táhádigake upadesh dilen. 14 Pare jáite jáite A'lpheyer puttra Lebike kara-grahan stháne upabishṭa dekhiyá táháke kahilen, ámár pashcát áisa; táháte se uṭhiyá

táṇhár pashcát gaman karila. 15 Apar tini táhár griha-madhye bhojan karite basile anek anek kara-gráhak o pápi lok Jíshur o táṇhár shishyaganer sahit basila; jehetuk aneke upasthita athaca táṇhár pashcádbartí haiyáchila. 16 Kintu tini kara-gráhak o pápiganer sahit bhojan karitechen, táhá dekhiyá shástrádhyápak o Pharíshigan táṇhár shishyadigake kahila, uni kena kara-gráhak o pápi lokder sahit bhojan pán karen? 17 Jíshu táhá shuniyá táhádigake uttar karilen, sustha lokder cikitshake prayojan nái, píṛita lokderi prayojan áche; ámi dhármikdigake áhván karite ási nái, kintu manapparibartanárthe pápidigake [áhván karite ásiyáchi].

18 [Tatkále] Johaner shishyerá o Pharíshirá upabás karitechila. Ataeb táhárá Jíshur nikaṭe ásiyá kahila, Johaner shishyerá o Pharíshider shishyerá upabás kare, kintu tomár shishyerá upabás kare ná, ihár káran ki? 19 Jíshu táhádigake kahilen, bar-játrider sange jábat bar tháke, tábat táhárá ki upabás karite pare? táháder sange bar jábat tháke, tábat táhárá upabás karite páre ná. 20 Kintu jakhan táháder nikaṭ haite bar níta haibe, eman samay ásibe; sei dine táhárá upabás karibe. 21 Purátan bastre keha korá káparer tálí singáiyá dey ná; dile sei nútan tálíte ai jírna bastra chiṇṛiyá jáy ebaṇg ár-o manda chidra hay. 22 Ár purátan kupáte keha nútan drákshára s bhariyá rákhe ná, rákhile nútan drákshárase r teje

kupá sakal pháṭiyá jáy; táháte drákshháras paṛiyá jáy, kupáguli-o nashta hay; kintu nútan drákshháras nútan kupáte rákhá karttabya.

Bishrámbár bishayak kathá. Shishyerá shasyer shísh chiṇṛen, ebaṇg Jíshu ek jan shushka-hastake sustha karen.

23 A'bár tini bishrámbáre shasyer kshetra diyá gaman karitechen, eman samaye táṇhár shishyerá calite calite shísh chiṇṛite lágila. 24 Iháte Pharíshirá táṇháke kahila, Dekha, je karma karttabya nay, táhá uhárá bishrámbáre kena kariteche? 25 Tini táhádigake kahilen, Dáúd o táṇhár sangirá [khádyer] abhábe khudhita haile tini jáhá kariáchilen, táhá tomará ki kakhano páṭh kara nái? 26 Tini Abiyáthar mahájájaker bartamán kále I'shvarer grihe prabesh kariyá je darshaníya ruṭí jájakbarga byatireke ár káháro bhojan karite nái, táhái bhojan karilen ebaṇg ápan sangidigake-o dilen. 27 Tini táhádigake áro kahilen, bishrámbár manushyer nimitte-i haiyáche, manushya bishrámbárer nimitte hay nái. 28 Sutaráṇg manushya-puttra bishrámbárer-o kartá áchen.

Tritíya Adhyáy.

1 Tadanantar tini punarbár samáj-grihe prabesh karilen; se stháne shushka-hasta ek manushya upasthita chila. 2 Táháte lokerá táṇhár bipakshe abhijog

karibár ásháte, tini bishrámbáre táháke sustha kariben ki ná, ihá niríkshan karite lágila. 3 Takhan tini sei shuskahasta manushyake kahilen, madhya-stháne dáṇṛáo. 5 Pare táhádigake kahilen, Bishrámbáre ki kará bihita? bhála karma kimbá manda karma? prána-rakshá kimbá nara-hatyá? kintu táhárá nírab thákila. Takhan tini krodhe cári dige táháder prati drishṭipát karanánantar táháder hridayer jaṛatáte dukshit haiyá sei manushyake kahilen, tomár hasta bistár kara; táháte se táhá bistár karile táhár hasta anya-khánir nyáy sustha haila. 6 Pare Pharíshirá bahirgata haiyá tatkshanát Herodíyader sahit taṇháke nashta karanártha mantraná karite lágila.

Gálílíya samudrer nikaṭe anek lok Jíshur pashcádgaman kare.

7 A'bár Jíshu ápan shishyader sahit prasthán kariyá samudrer nikaṭ gelen; táháte Gálíl haite mahá-janatá táṇhár pashcádgaman karila, 8 ebaṇg Jihúdiyá o Jirúshálem ebaṇg Idom o Jardaner párastha desh haite [ágata], ebaṇg Sor o Sídoner ancalnibási bahúsankhyak lok táṇhár sakal karmer sambád shuniyá táṇhár nikaṭ áila. 9 Takhan janatá táṇháke ṭhesiyá ná dhare, ei nimitte tini ápan shishyadigake ek-khán nauká ápanár janye nitya prastut rákhite ájná karilen. 10 Kenaná anek manushyake sustha karáte byádhigrasta lokerá sakale táṇháke sparsha karibár ceshtáte

ṭheláṭheli karitechila. 11 Ár ashuci átmárá táṇháke dekhiyá táṇhár carane paṛiyá uccaissvare kahita, Ápani Íshvarer puttra. 12 Kintu tini táhádigake driṛha ájná diyá ápanár paricay dite nishedh kariten.

Jíshu dwádash jan preritke manoníta kariyá nijukta karen.

13 Pare tini parbate uṭhiyá ápani jáháke jáháke icchá karilen, táháke táháke nikaṭe ḍakilen; táháte táhárá táṇhár káche áila. 14 Pare tini ápanár sange thákite, o ghoshaná karibár janye prerita haite, 15 ebaṇg sarba-prakár byádhi dúr karibár o bhút cháṛáibár kshamatá páite dvádash janke nijukta karilen. 16 [Táháder madhye] tini Shimonke Pitar [páshán] ei nám dilen, 17 ebaṇg Sibadiyer puttra Jákober o sei Jákober bhrátá Johan, ei dui janke Baneragash arthát megh-náder puttra ei nám dilen. 18 [Anya sakaler nám] Ándriya o Philip o Barthalamay o Mathi o Thomá, ebaṇg Álfeyer puttra Jákob o Thaddeya o Kánání Shimon, 19 ebaṇg je [shatru-haste] táṇhár samarpan-kárí haila, sei Íshkariyotíya Jihúdá.

Jíshur kuṭumberá táṇháke hatabuddhi gyán kare, ebaṇg shástrádhyapakerá o Pharíshirá Shaytáner saháy baliyá táṇhár nindá kare.

Ubhayer prati táṇhár uttar.

20 Tadanantar táṇhárá grihe áile punarbár eman janatár samágam haila, je táṇhárá áhár karite-o

párilen ná. 21 Ei samácár páiyá tánhár antaranga lokerá tánháke dhariyá ánite gaman karila, kenaná táhárá balila, se hata-jnán haila. 22 Ár Jirúshálem haite ágata shástrádhyápakerá kahita, Belsabúb táháke áshray kariyáche, sei bhúta-patir sáhájye se bhútdigake cháṛáy. 23 Takhan tini táhádigake nikaṭe ḍákiyá drishṭánta dvárá kahilen, Shaytán ki prakáre Shaytánke cháṛáite páre? 24 Kona rájya jadi ápanár bipakshe bhinna hay, tabe sei rájya sthir thákite páre ná. 25 Ebaṇg kona kul jadi ápanár bipakshe bhinna hay, tabe sei kul sthir thákite páre ná. 26 Temani Shaytán jadi ápanár bipakshe uṭhiyá bhinna hay, tabe se-o sthir thákite páre ná, kintu ucchinna hay. 27 Ár agre sei balabán byaktike ná bándhile keha táhár grihe prabishta haiyá drabyádi luṭ karite páre ná; kintu bándhile par se táhár ghar luṭ-paṭ karibe. 28 Ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, manushya-santánerá je samasta páp-karma o Íshvar-nindá kare, sei sakaler kshamá haibe. 29 Kintu je byakti Pabitra Átmár nindá kare, se ananta kále-o kshamá páibe ná, baraṇg bicáre ananta dander jogya haibe. 30 Uhár ashuci átmá áche, táháder e kathá prajukta tini emat kahilen.

31 Itimadhye tánhár mátá o bhrátrigan ásiyá báhire dánṛáiyá tánháke ḍákiyá páṭháila. 32 Takhan tánhár caturdige janatá basiyáchila. Táhárá tánháke kahila, Dekhun, ápankár mátá o bhrátrigan o bhaginí-

gan báhire áche, o ápankár anveshan kariteche. 33 Tini uttar kariyá táhádigake kahilen, ámár mátá ke? A'r ámár bhrátrigan bá ke? 34 Pare tini ápanár cári dige upabishta lokder prati abalokan kariyá kahilen, Ei dekha, ámár mátá o ámár bhrátrigan. 35 Kenaná je keha I'shvarer icchá pálan kare, sei ámár bhrátá o bhaginí o mátá.

Caturtha Adhyáy.

Bíj-bápaker o shasya-briddhir o sarshap-bíjer drishtánta.

1 A'r bár tini samudrer tíre upadesh dite lágilen; táháte táṇhár nikaṭe bhári janatá samágata hawáte tini naukákhánite uṭhiyá samudrer upare basilen, ebaṇg samágata lok sakal samudrer tíre sthale thákila. 2 Takhan tini drishṭánta kathá dvárá táhádigake anek upadesh dite lágilen; bisheshatah upadesher samaye ei kathá kahilen, 3 Abadhán kara; dekha, ek bíj-bápak bíj bapan karite gela; 4 Bapaner samaye katak bíj pather párshve paṛila, táháte ákásher pakshigan ásiyá táhá kháiyá phelila. 5 A'r katak alpa mrittiká-jukta páshánmay stháne paṛila; táháte alpa mrittiká-prajukta táhá shíghra ankurita haiyá uṭhila baṭe, 6 kintu súrjyoday haile dagdha haila, ebaṇg táhár múl ná basáte shushka haiyá gela. 7 A'r katak kanṭaker madhye paṛila, táháte kanṭak sakal báṛiyá

táhá cápiyá rákhila, táhár phal dharila ná. 8 Ár katak urbará bhúmite paṛila, táhá prarohan púrbak barddhamán phal utpanna karite lágila ; ebaṇg katak trish gun o katak shashti gun o katak shata gun phal phalila. 9 Pare tini táhádigake kahilen, jáhár shunite karna tháke se shunuk.

10 Pare nirjan samaye táṇhár sangirá ebaṇg dvádash shishya táṇháke ei drishtanter bishaye jijnásá karila. 11 Takhan tini táhádigake kahilen, Íshvar-rájyer nigúṛh bishayer jnán tomádigake datta haiyáche; kintu ai bahistha lokder nikaṭe sakali drishtántacchale [nirdishta] hay. 12 Táháte táhárá dekhite dekhibe, kintu ṭer páibe ná ; ebaṇg shunite shunibe, kintu bujhite páibe ná, páche kona-krame táhárá man phiráile táháder páp-mocan hay. 13 Pare tini kahilen, sei drishtanta ki jána ná? ebaṇg keman kariyá sakal drishtánta bujhibá [táhá ki jána ná] ? 14 Ai bíjbápak bákyaṭí bapan kare. 15 Pather párshva emat lok, jáháder nikaṭe bákya-rúp bíj bapan kará jáy, pare táhárá shunibámátra Shaytán ásiyá táháder hridaye upta bákya haran kariyá lay. 16 Ár tadrupa jáhárá páshánamay bhúmite bíj páy, táhárá emat lok, jáhárá bákyaṭí shunibámátra áhlád púrbak gráhya kare, 17 kintu táháder antare múl ná basáte táhárá alpa kála-mátra sthir tháke, pare sei bákya hetuk klesh kimbá táṛaná ghaṭile tatkshanát bighna páy. 18 Ár jáhárá kan-

ṭaker madhye bíj páy, táhárá emat lok, jáhárá bákyaṭi shune baṭe, 19 kintu ei sansárer cintá o dhana-máyá o anyánya bishaya-ghaṭita abhilásh prabishta haiyá ai bákya cápiyá rákhe, táháte táhá phala-hín hay. 20 A'r jáhárá urbará bhúmite bíj páy, táhárá emat lok, jáhárá bákyaṭí shraban kariyá gráhya kare, ebaṇg keha trish gun o keha shashti gun, o keha shata gun phal utpanna kare.

21 Tini táhádigake áro kahilen, káṭhár níce kimbá kháṭer níce rákhibár nimitte keha ki pradíp áne? ná dípádhárer upare rákhibár nimitte táhá áne? 22 Kenaná prakáshita ná haibe emat gupta kichui nái; eman ki, prakásh páibár áshaye-i táhá lukkáyita haiyáche. 23 Jáhár shunite karna thake se shunuk.

24 A'ro tini táhádigake kahilen, tomará ki shuna, táhár álocaná kara; tomará je parimáne mápa, sei parimáne tomáder nimitte mápá jáibe; ebaṇg shrabankárí je tomará, tomadigake adhik datta haibe. 25 Káran jáhár áche, táháke áro datta haibe; kintu jáhár nái, táhár jáhá áche táháo táhár nikaṭ haite níta haibe.

26 Tini áro kahilen, I'shvarer rájya ei rúp. Kona manushya jena bhúmite bíj bapan karila; 27 Pare rát din nidrá jáy o gátrotthán kare, itimadhye táhár ajnátasáre ai bíj ankurita haiyá briddhi páy. 28 Bastutah bhúmi ápaná ápani prathame patra, tatpare shísh, táhár par shísher madhye

púrna shasya utpanna kare. 29 Kintu phal pákile shasya káṭibár samaye upasthita baliyá se tatkshanát kástyá lágáy.

30 Punashca tini kahilen, ámará I'shvarer rájya kiser sadrisha baliba? ebaṇg kon drishṭánta-dvárá táhá byakta kariba? 31 Táhá ektí sarshap-bíjer tulya; ai bíj mrittikáte bapaner samaye mrittikástha jábatíya bíjer madhye kshudra; 32 kintu upta haile táhá ankurita haiyá sakal shák haite baṛa haiyá uṭhe, ebaṇg táhár emat baṛa baṛa shákhá hay, je ákásher pakshigan ásiyá táhár cháyáte bás karite páre.

33 Ei prakáre anek drishtánta-dvárá tini táháder shrabana-shakti anusáre táhádigake bákyaṭí kahiten, 34 kintu drishtánta byatireke táhádigake kichui kahiten ná; pare bijane ápan shishyadigake samaster tátparjya bujháiten.

Jíshu jhaṛ shánta karen, ebaṇg Gádáríya deshe ek bhút-grastake sustha karen, o bhútdigake shukar-pále áshray laibár anumati den.

35 Sei din sandhyá haile tini táhádigake kahilen, A'isa, ámará opáre jái. 36 Takhan táhárá samágata lokdigake bidáy kariyá, tini naukákhánite jeman chilen temani táṇháke laiyá prasthán karila; ebaṇg ár ár nauká-o táṇhár sange chila. 37 Pare bhári jhaṛ upasthita haila, ebaṇg taranger ágháte nauká

jale púrna haite lágila. 38 Tatkále tini naukár pashcád-bháge bálishe mastak diyá nidrita chilen; ataeb táhárá táṇháke jágrata kariyá kahila, Guro, ámáder prán jáy, iháte ki ápankár cintá hay ná? 39 Takhan tini uṭhiyá báyuke dhamak dilen, o samudrake kahilen, nírab hao, cup kara; táháte báyu nibritta haila, ebaṇg samudra atishay nithar haila. 40 Apar tini táhádigake kahilen, tomará eta bhíru hao kena? tomáder bíshvás nái, e keman? 41 Táháte táhárá atishay bhíta haiyá paraspar kahite lágila, A'h! ini ke, je báyu ebaṇg samudra-o iṇhár ájná máne?

Pancam Adhyáy.

1 Pare táṇhárá samudrer opáre Gádáríya deshe upasthita hailen. 2 Nauká haite nirgata haibámátra ashuci átmábishta ek byakti kabar-sthán haite táṇhár sammukhabartí haila. 3 Se kabar-madhye bás karita, ebaṇg keha táháke shrinkhale-o ár báṇdhiyá rákhite párita ná. 4 Kenaná loke bár bár táháke beṛí o shrinkhal diyá baddha kariyáchila, kintu se shrinkhal ṭániyá chíṇṛiyá phelita; ebaṇg beṛí bhángiyá khanḍa bikhanḍa karita; táháke bashíbhúta karite kábáro bal kuláita ná. 5 A'r se dibárátri sarbadá kabare o parbate thákiyá cítkár shabda karita, ebaṇg prastar diyá ápani ápanáke káṭita. 6 Se Jíshuke dúre dekhibámátra dauṛiyá ásiyá táṇháke bhajaná karila.

7 Ebaṇg uccaissvare ceṇcáiyá kahila, He Parátpar I'shvarer puttra Jíshu, ápankár sahit ámár samparka ki ? ámi ápanáke I'shvarer dibya ditechi, ámáke jantraná diben ná. 8 Kenaná Jíshu táháke kahiyáchilen, Are ashuci átman, ei manushya haite báhir hao. 9 Tini táháke jijnásá karilen, Tomár nám ki ? Se uttar karila, A'már nám Báhiní, káran ámará aneke áchi. 10 Pare se bistar binati kariyá, tini jena táhádigake sei ancal haite dúre páṭháiyá ná den, táṇhár káche ei prárthaná karila. 11 Ai stháne parbater párshve shúkarer ek brihat pál caritechila; 12 táháte sei bhúterá sakale binati kariyá kahila, Ai shúkargane áshray laite ámádigake páṭháun. 13 Jíshu tatkshanát anúmati dile sei ashuci átmárá bahirgata haiyá shúkardiger áshray laila; táháte shúkarpál arthát nyúnádhik dui sahasra shúkar mahábege dauṛiyá shailágra haite samudre paṛiyá ḍubiyá marila. 14 Ebaṇg shúkar-pálakerá paláiyá nagare o pallígrame giyá sambád dila. Takhan ki ghaṭiyáche, táhá dekhite lokerá báhire gela ; 15 ebaṇg Jíshur nikaṭ ásiyá sei bhúta-grasta arthát Báhiní bhútagrasta byaktike upabishta o bastránvita o subuddhi dekhiyá bhíta haila. 16 A'r ai bhútagrasta manushyer o shúkarpáler ghaṭaná jáhárá dekhiyáchila, táhárá táhádigake samasta brit-tanta kahile 17 táhárá ápanáder símá haite prasthán karite táṇháke binati karite lágila. 18 Pare táṇhár naukároban samaye ai bhút haite mukta byakti jena

táṇhár sange thákite páre, emat binati karila; 19 kintu tini táháke anumati ná diyá kahilen, Tumi grihe ápan antaranger nikaṭe jáo, ebaṇg Prabhú tomár prati kripá kariyá je je mahákarma kariyáchen, táhá táhádigake jnáta kara. 20 Ataeb se prasthán kariyá, Jíshu táhár janye jáhá jáhá kariyáchilen, táhá Dikápalite pracár karite lágila; táháte sakalei áshcarjya jnán karila.

Jíshu Jáyírer kanyáke jíban dán karen, o ek jan pradara-roginíke sustha karen.

21 Tadanantar Jíshu naukájoge punaráy pár haile táṇhár nikaṭe bistar loker samágam haila; takhan tini samudra-tíre chilen. 22 Ár samájádhyakshader madhye Jáyír náme ek jan ásiyá táṇháke dekhibámátra carane paṛiyá 23 anek binati kariyá kahila, Ámár kanyáṭí mrita-práy haiáche, ápani ásiyá táhár gátre hastárpan karún, jena se susthá haiyá báṇce. 24 Takhan tini táhár sange calilen; ebaṇg anek lok pashcát caliyá táṇháke cápiyá dharila.

25 Takhan báro batsarábadhi pradar roge shírná je ek strílok 26 anek cikitsaker dvárá bistar klesh bhog kariyá sarbasva byay karile-o kichu upakár ná páiyá áro píṛitá haiyáchila, 27 se Jíshur kathá shuniyá lokáranyer madhye táṇhár pashcát dige ásiyá táṇhár bastra sparsha karila. 28 Kenaná se mane mane kahila, Jadi táṇhár bastramátra sparsha karite

pái, tabei susthá haiba. 29 Sparsha karibámátra táhár rakta-srot shushka haila, ár ápani je ai byádhi haite muktá haila, ihá sharíre ṭer páila. 30 Takhan ápaná haite prabháb nirgata haiyáche, táhá Jíshu tatkshanát antare jániyá lokáranyer madhye mukh phiráiyá jijnásá karilen, Ke ámár bastra sparsha karila? 31 Tanḥár shishyerá kahila, Ápankár upare kata lok cápácápi kariyá pariteche, ihá dekhitechen, tabu kahitechen, ke ámáke sparsha karila? 32 Kintu e karma je byakti kariyáchila, táháke dekhibár janye tini caturdige drishti karilen. 33 Táháte se strí bhítá o kampitá haiyá ápanár je upakár haiáche, táhá jániyá ásiyá tánḥár sammukhe pariyá satya brittánta samasta tánḥáke kahila. 34 Takhan tini táháke kahilen, Batse, tomár bisvás tomáke susthá karila; kushale já-o, o tomár byádhi haite muktá thákó.

35 Tini ei kathá kahitechen, itimadhye ai samájádhyaksher baṭí haite lok ásiyá kahila, Tomár kanyá marila, guruke ár klesh kena ditecha? 36 Kintu Jíshu sei kathá shunite páiyá samájádhyakshake kahilen, bhay kario ná, kebal bisvás kara. 37 Pare Pitar o Jacob ebanḡ Jacober bhrátá Johan, ei tin jan byatireke tini ár káhákeo sange jáite dilen ná. 38 Pare sei samájádhyaksher báṭíte ásiyá koláhal ebanḡ rodan o mahá-kalaraba-karidigake dekhilen. 39 Tini bhitare jáiyá táhádigake kahilen, Tomará koláhal o rodan karitecha kena? bálikáṭí mare nái, nidritá áche. 40 Ihá-

te táhárá táṇháke upahas karila; kintu tini sakalke báhir kariyá bálikár mátá pitáke ebaṇg ápan sangidigake sange laiyá, je sthánе ai báliká shayane chila, sei sthánе prabesh karilen. 41 Pare bálikár hasta dhariyá táháke kahilen, Ṭálithá kúmí; íhár tátparjya ei, Bálike, tomáke balitechi, uṭha. 42 Táháte bálikáṭí tatkshanát uṭhiyá beṛáite lágila, kenaná táhár bayas báro batsar chila. Iháte sakale baṛa camatkár jnán karila. 43 Pare ei bishay jena keha ná jánite pái, eman driṛha ájná tini táhádigake dilen, ebaṇg kanyáṭíke kichu áhár dite kahilen.

Shastha Adhyáy.

Jíshu Násarate upadesh diyá nirákrita han.

1 Tadanantar tini tathá haite prasthán kariyá svadeshe áilen, ebaṇg táṇhár shishyerá táṇhár anushangí chila. 2 Pare bishrámbár upasthit haile tini samájagrihe upadesh dite lágilen; táháte anek lok táṇhár kathá shuniyá áshcarjya bodh kariyá kahila, Uhár e sakal kothá haite haila? uháke kirúp jnán datta haila! ebaṇg uhár hasta-dvárá keman prabháber kriyá sampanna hay! 3 Se ki Mariyamer puttra Sútradhar nay? ebaṇg se ki Jácob o Joshi o Jihúdá o Shimoner bhrátá nay? ebaṇg uhár bhaginígan ki e sthánе ámáder madhye nái? ei rúpe táhárá taṇháte bighna páila. 4 Takhan Jíshu táhádigake kahilen,

ápanár desh o jnáti kuṭumber sthán o áponár báṭí bhinna ár kutrápi bhába-bádi asambhránta hay ná. 5 Ár tini ka-ek byádhigrasta loker gátre hastárpan kariyá táhádigake sustha karan byatireke se stháne prabhába ár kona karma karite parilen ná, 6 ebaṇg táháder abishvás prajukta áshcarjya jnán karilen. Pare tini caturdikstha sakal gráme bhraman kariyá upadesh dilen.

Jíshu tritíya bár Gálíle gaman karen, o preritaganke preran karen.

7 Apar tini dvádash shishyake ḍákiyá dui dui jan kariyá preran karite árambha karilen, ebaṇg [preran-kále] táhádigake ashuci átmáganke bashíbhúta karaner kshamatá dilen. 8 Ebaṇg ájná karilen, Tomará játrár nimitte ek ek jashti byatireke ár kichu laio ná. Jhulí ki ruṭí ki kaṭibandhe payasá, ihár kichui laio na, 9 kintu páye kharam deo, ebaṇg dui dui áng-rákhá pario ná. 10 Tini táhádigake áro kahilen, Tomará je stháner je báṭíte prabesh karibá, sei sthán tyág karan parjyanta sei báṭíte thákibá. 11 Ár je stháner lokerá tomádigake gráhja ná kare, ebaṇg tomáder katháo ná shune, tathá haite prasthán kariyá táháder biruddhe sákshya dibár nimitte ápan ápan padataler dhúlá jháṛiyá dio ; ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, bicár-dibase sei nagarer dashá haite baraṇg Sadom o Ghamorár dashá sahja haibe. 12 Anantar táhárá prasthán kariyá, [sakaler] manapparibartan

kará kartabya, ei kathá pracár karíla. 13 Ebaṇg anek anek bhútke cháráila, o anek anek píṛita loker gátre taila mardan kariyá táhádigake sustha karila.

Jíshur kírti Heroder karna-gocar hay. Johan báptáijaker mrityur brittánta.

14 Takhan táṇhár nám prashiddha hawáte Herod rájá ai kathá shuniyá kahite lágila, Johan báptáijak mritaganer madhya haite uṭhiáchen, ei káran nánábidha prabháb táṇháte kárjya sádhan kariteche. 15 Ebaṇg anyerá kahita, Sei byakti Eliya; ebaṇg keha keha kahita, Se ek jan bhába-bádi, kimbá bhába-bádider madhye kona ek janer sadrisha. 16 Kintu Herod táhá shuniyá kahite lágila, ámi jáṇhár mastak chedan karáiyáchi, uni sei Johan; tini mritaganer madhya haite uṭhiyáchen.

17 Kenaná Herod ápan bhrátá Philiper strí je Herodiyáke bibáha kariyáchila, táhár nimitte ápani lok páṭháiyá Johanḳe dharáiyá kárágáre baddha kariyáchila. 18 Káran Johan Herodke kahita, Bhrátribadhúke rákhá tomár anucit. 19 Ár Herodiyá táhár bishaye byagrá haiyá táháke badh karite icchá karitechila, kintu párila ná; 20 káran Herod Johanke dhármik o pabitra lok jániyá bhay karita o rakshá karita, ebaṇg anek bishaye táhár kathá shuniyá tadanusáre karma karita, o táhár mukhe kathá shunite bhála básita. 21 Apar ápanár janma-dine Herod ápan mahallokder o sená-patiganer ebaṇg Gálíler pra-

dhán lokdiger nimitte ek rátri-bhoj karile, 22 sei shubha-dine ai Herodiyár kanyá bhitare ásiyá nritya kariyá Heroder ebaṇg táhár sange upabishta byaktider príti janmáila; táháte rájá kanyáṭíke kahila, Jáhá icchá táhái ámár káche jácná kara, ámi tomáke diba. 23 Balite ki, se dibya kariyá táháke kahila, Ardhek rájya parjyanta hauk, ámár káche jáhái jácná karibá, táhái tomáke diba. 24 Táháte se báhire giyá ápan mátáke jijnásá karila, Ki jácná kariba? se balila, Johan báptáijaker mastak. 25. Pare se takhan-i autsukya púrbak rájár nikaṭ ásiyá jácná kariyá kahila, Binay kari, ei kshane Johan báptáijaker mastak ek khán tháláte kariyá ámáke diun. 26 Táháte rájá dukkhárta haila, tathápi ápan dibyer ebaṇg bhoje upabishta sangider bhaye táháke abahelá karite anicchuk haila. 27 Ataeb rájá tatkshanát ghátakke páṭháiyá Johaner mastak ánite ájná karila. 28 Se kárágáre giyá táhár mastak chedan púrbak tháláte kariyá ániyá kanyáṭíke dila, pare kanyáṭi ápan mátáke dila. 29 Ei sambád páiyá Johaner shishyagan ásiyá táhár deha laiyá giyá kabar dila.

Preritader pratyágamanánantar Jíshu táhádigake nirjan stháne laiyá ján, pare tatháy samágata lok samúhake áhár den.

30 Tadanantar preriterá Jíshur nikaṭe ekatra haiyá jáhá jáhá kariyáchila o shikháiyáchila, se sakaler

brittánta táṇháke jánáila. 31 Táháte tini kahilen, Tomará gopane ek nirjan stháne ásiyá kichu kál bishrám kara; jehetuk táṇhár nikaṭe eta loker gatáyát chila, je táṇhárá áhár karibár abakásh-o páiten ná. 32 Pare táṇhárá gopane naukájoge nirjan stháne játrá karilen. 33 Kintu gaman kále lok samúha táṇhádigake dekhila, ebaṇg aneke táhá jánite páwáte jábatiya nagar haite sthala-pathe dauṛiyá táṇhádér agre giyá tatháy táṇhár nikaṭe upasthita haila. 34 Takhan Jíshu báhire ásiyá baṛa lokáranya dekhiyá táháder prati karunábishta hailen, jehetuk táhárá arakshak meshdiger nyáy chila; takhan tini táhádigake bistar kathá shikshá dite lágilen.

35 Pare dibábasán haile táṇhár shishyagan nikaṭ ásiyá táṇháke kahila, E nirjan sthán, ebaṇg dibas-o abasán haila. 36 Ai lokerá jena caturdiger pallíte pallíte o gráme gráme jáiyá ápanáder nimitte khádya sámagrí kray karite páre, ei nimitte táhádigake biday karun, kenaná táháder sange kichui khádya nái. 37 Tini uttar kariyá táhádigake kahilen, Tomará-i uhádigake áhár deo. Táhárá kahila, Ámará giyá ki dui shata sikir ruṭí kray kariyá uhádigake bhojan karáiba? Takhan tini táhádigake jijnása karilen, Tomáder nikaṭe kata ruṭí áche? jáiyá dekha. Táhárá dekhiyá [ásiyá] kahila, páṇc-khán ruṭí ebaṇg duiṭi matsya áche. 39 Takhan tini sakalke nabín gháser upare shreníbaddha kariyá basáite ájná karilen.

40 Táháte táhárá shata shata jan o pancásh pancásh jan kariyá sári sári basila. 41 Pare tini sei pánc ruṭí o dui matsya laiyá svarger prati úrdhva-drishti kariyá áshírbád karilen, ebaṇg sei ruṭí guli bhángiyá lokdigake paribeshan karanárthe shishyadigake dilen; ár sei dui matsya-o aṇgsha kariyá sakalke dilen. 42 Táháte sakale áhár kariyá tripta haila. 43 Pare táhárá bhagnáṇgsha paripúrna báro dálá ebaṇg kichu kichu matsya-o uṭháiyá laila. 44 Jáhárá sei ruṭí áhár kariyáchila, táhárá práy pánc sahasra purush chila.

Jaler upare Jíshur padabraje gaman.

45 Anantar tini tatkshanát ágraha púrbak shishyadigake naukáte uṭhite, ebaṇg ápani jábat lok samúhake bidáy karen, tábat ápanár agre opáre Baitsaidár dige jaite ájná karilen. 46 Pare lokdigake bidáy kariyá prárthaná karanárthe parbate gelen. 47 Ei rúpe sandhyá haile nauká-kháni samudrer madhyasthána chila, ebaṇg tini ekakí sthale chilen. 38 Pare táhárá nauká báhite parishránta haiteche, íhá dekhilen, káran sammukh bátás chila; ata-eb práy caturtha prahar rátrite tini samudrer upar diyá padabraje táháder nikaṭ ásiyá táháder agre jáite udyata hailen. 49 Samudrer upar diyá táṇháke háṇṭite dekhile táhárá apaccháyá anumán kariyá ceṇcáite lágila; 50 káran sakale táṇháke dekhiyá byákul haiyáchila. Ata-eb tini tatkshanát táháder sahit áláp karata kahilen,

Sáhas kara, ei ámi; bhay kario ná. 51 Pare tini naukáy uṭhiyá táháder nikaṭe gele bátás nibritta haila; táháte táhárá mane mane atyanta bismayápanna haiyá camatkár jnán karila. 52 Kenaná ruṭír briddhite táháder jnán janme nái, káran táháder hriday jaṛíbhúta chila.

53 Pare tánhárá pár haiyá Ginesharat pradeshe ásiyá nauká lágáilen. 54 Ár nauká haite bahirgata haile lokerá tatkshanát tánháke ciniyá 55 sei desher caturdige dauṛiyá píṛita lokdigake khaṭṭár upar kariyá je kona stháne tánhár gamaner sambád páila, sei stháne ánite lágila. 56 Ebaṇg je je gráme ki nagare ki pallíte tini prabesh karilen, sei sakal stháne píṛitadigake bájáre basáila; ebaṇg táhárá jena tánhár bastrer thop mátra sparsa karite páy, emat binati karila; táháte jata lok tánháke sparsha karila, sakale sustha haila.

Saptam Adhyáy.

Adhauta haste áhár karaner nishedh prabhriti paramparágata bidhi bishayak kathá.

1 Apar Jirúsálem haite ágata Pharíshirá o kaek jan shástrádhyápak tánhár nikaṭe ekatra haila. 2 Táhárá tánhár katak shishyake apabitra arthát adhauta haste áhár karite dekhiyá dosh dharila. 3 Káran Pharíshigan o sakal Jihúdi lok prácínder parampará-

gata bidhi mániyá hasta supraksháhalan ná kariyá áhár kare ná. 4 Ebaṇg bájár haite [áile] snán ná kariyá áhár kare ná; ebaṇg etadbhinna táhárá ghaṭí o pittaler pátra o shajyá jale magna kará ityádi náná byabahár mánibár ádesh gráhja kariyáche. 5 Ata-eb ai Pharíshirá o shastrádhyápakerá táṇháke jijnásíla, Tomár shishyerá prácínder paramparágata bidhi anusáre ácaran ná kariyá adhauta haste áhár kare kena? 6 Tini uttar kariyá táhádigake kahilen, Kapaṭirá, Jísháyáha tomáder bishaye bilakshan bhábokti pracár kariyáchen, kenaná lekhá áche, "Ei lokerá ápan ápan oshthádhare ámár sammán kare, kintu táháder hriday ámá-haite dúre tháke. 7 Ebaṇg táhárá ámár alík sebá kare, kenaná táhárá manushyader náná sutra upadesh baliyá shikshá dey." 8 Tomará Ís̓hvarer ájná tyág kariyá manushyader paramparágata bidhi arthát bhánda o ghaṭí jale magna karibár ríṭi rakshá karitecha, ebaṇg sei prakár ár ár anek kriyá kariyá tháka. 9 Tini táhádigake áro kahilen, Tomará ápanáder paramparágata bidhi pálaner nimitte bilakshan rúpe Ís̓hvarer ájná byartha karitecha. 10 Kenaná Moshi kahiyáchen, "Tumi ápan pitá mátáke mánya kara," ár "Je keha ápan pitár ki mátár nindá kare, táhár prán-daṇḍa abashya haibe." 11 Kintu tomará baliyá tháka, Manushya jadi ápan pitáke kimbá mátáke bale, ámá haite jaddvárá tomár upakár haite párita, táhá karbán arthát upahár haila [ityádi];

12 ebaṇg tomará táháke mátá pitár janye ár kichui karite deo ná. 13 Ei rúpe tomará ápanáder pracárita paramparágata bidhite I'shvarer bákya lop karitecha; ár sei prakár anek anek kriyá kariyá tháka.

14 Anantar tini samágata lokdigake punaráy ḍákiyá kahilen, Tomará sakale ámár bákya shuniyá bujha. 15 Báhir haite manushyer bhitare jáiyá táháke apabitra karite páre, eman kona bastui nái; kintu jáhá táhá haite báhir hay, táhái manushyake apabitra kare. 16 Jáhár shunite karna tháke se shunuk.

17 Pare tini samágata lokdigake cháṛiyá grihamadhye áile shishyerá ai drishtánta kathár bháb jijnásá karila. 18 Tini táhádigake kahilen, Tomará-o ki eman abodh ácha? je kona drabya báhir haite manushyer bhitare jáy, táhá táháke apabitra karite páre ná, ei kathá ki bujha ná? 19 Táhá to táhár hridaye prabesh kare ná, kintu udar-madhye prabishta haiyá sheshe samasta bhúkta drabya bishodhak bahirdeshe nirgata hay. 20 A'ro kahilen, manushya haite jáhá báhir hay, táhái manushyake apabitra kare. 21 Kenaṇá antar haite arthát manushyader hriday haite kubitarka, byabhicár, beshyá-gaman, nara-hatyá, 22 caurjya, lobh, khalatá, chal, svairitá, kudrishti, I'shvarer nindá, abhimán, múrkhatá ityádi nirgata hay. 23 Ei je sakal manda bishay antar haite nirgata hay, ihái manushyake apabitra kare.

Jíshu ek jan para-játíyá strír anurodhe táhár bhúta-grasta kanyáke sustha karen.

24 Anantar tini uṭhiyá se sthán haite Sorer o Sídoner símáte gaman karilen, ebaṇg kona báṭíte prabesh kariyá sakaler ajnáta-sáre thákite bánchá karilen, kintu gupta thákite párilen ná. 25 Phalataḥ jáhár ashuci átmábishtá ekṭí báliká chila, eman ek strí abilambe táṇhár samácár páiyá táṇhár nikaṭe ásiyá carane paṛila, 26 ebaṇg tini jena táhár kanyá haite bhútke cháṛán, eman binati karite lagila. Se strí Sura-Phainíkí baṇgshodbhabá Grík lok chila. 27 Jíshu táháke kahilen, Prathame santánerá tripta hauk, kenaná santánder khádya laiyá kukkurder káche pheliyá dewá bhála nay. 28 Se strí uttar kariyá táṇháke kahila, Háṇ, Prabho, satya, ár mejer níche kukkurerá bálokder patita guṇṛágáṇṛá kháy. 29 Takhan tini táháke kahilen, Ei bákya prajukta kushale jáo, tomár kanyá haite bhút cháṛiyá giyáche. 30 Pare se strí nij grihe giyá dekhila, bhút bahirgata haiyáche, ebaṇg kanyáṭí shajyáte shuiyá áche.

Jíshu ek jan badhir totlá manushyake sustha karen.

31 Punashca tini Sor o Sídoner símá haite bahirgata haiyá Dikápalir símár madhya diyá Gálílíya samudrer nikaṭ áilen. 32 Takhan lokerá ek badhir totlá manushyake táṇhár nikaṭ ániyá táhár gátre hastárpan

karite binati karila. 33 Táháte tini lokáranya haite táháke nirjane ániyá táhár dui karne ápan angulí dilen, o thuthu diyá táhár jihvá sparsha karilen. 34 Ebaṇg svarger prati úrdhva drishti kariyá dírgha nishvás cháṛiyá táháke kahilen, Ipphátáha, arthát Khuliyá jáuk. 35 Táháte tatkshanát táhár shrotra mukta haila, ebaṇg jihvár jaṛatá ghuciyá jáwáte se spashta kathá kahite lágila. 36 Pare tini táhádigake ájná karilen, Tomará e kathá káháke-o kahio ná, kintu tini jata báran karilen, tata adhik báhulya rúpe táhárá pracár karila. 37 Ár táhárá jatparo-ṇásti camatkrita haiyá kahite lágila, Tini sakali uttam rúpe karilen; tini badhirganke shunibár sakti ebaṇg bobádigake kahibár sakti dán karen.

Ashtam Adhyáy.

Jíshu punaráy mahat jana-samúhake áhár den.

1 Sei samaye punarbár mohá lokáranya haile táháder kache kichu khádya sámagrí ná thákáte Jíshu ápan shishyadigake nikaṭe ḍákiyá kahilen, 2 Ai lokáranyer prati ámár karuná haiteche; kenaná ei tin dibasábadhi táhárá ámár sange áche, o táháder nikaṭe khádya drabya kichui nái. 3 Ebaṇg ámi jadi táhádigake anáháre grihe bidáy kari, tabe táhárá pathe múrchápanna haibe, káran táháder madhye keha keha dúr haite ásiyáche. 4 Shishyerá uttar kariyá táṇ-

háke kahila, E sakal loker tripti jáháte hay, eta ruṭí ei prántarer madhye ke kotháy páite pare? 5 Táháte tini jijnásilen, Tomáder káche kata ruṭí áche? táhárá kahila, Sát khán. 6 Pare tini samágata lokdigake bhúmite basite ájná karilen, ebaṇg sei sát ruṭí laiyá dhanyabád púrbak bhángiyá paribeshanárthe shishyadigake dilen; táháte táhárá lokdigake paribeshan karila. 7 Ebaṇg táháder nikaṭe je ka-ekṭí kshudra matsya chila, táháo laiyá áshírbád kariyá paribeshan karite ájná dilen. 8 Táháte lokerá áhár kariyá tripta haila; ebaṇg udbritta bhagnáṇgshete púrna sát jhuṛi uṭháiya laila. 9 Jáhárá áhár kariyáchila, táhárá práy cári sahasra chila; pare tini táhádigake bidáy karilen.

Pharíshirá abhijnán dekhite cáhe. Jíshu táháder shikshá haite sábadhán thákibár ájná den.

10 Pare tini tatkshanát shishyaganer sahit naukáte uṭhiyá Dalmanúthár ancale áilen. 11 Táháte Pharíshirá báhire ásiyá táṇhár sahit bádánubád karite lágila, bisheshatah paríkshá bhábe táṇhár nikaṭe ákáshe ek abhijnán dekhite cáhila. 12 Takhan tini antare dírgha nishvás cháṛiyá kahilen, ei káler lokerá kena abhijnáner anyeshan kare? ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, ei lokdigake kona abhijnán dekhána jáibe ná. 13 Pare tini táhádigake cháṛiyá punashca naukáte uṭhiyá anya páre prasthán karilen.

14 Takhan [shishyagan] ruṭí laite bismrita haila, ebaṇg nauká madhye táháder káche kebal ek khán ruṭí chila. 15 Pare tini táhádigake ájná karilen, Sábadhán, tomará Pharíshider máwár bishaye o Heroder máwár bishaye satarka hao. 16 Táháte táhárá paraspar bitarka kariyá kahite lágila, Ámáder nikaṭe ruṭí je nái. 17 Táhá bujhiyá Jíshu táhádigake kahilen, Tomáder káche ruṭí nái, emat bitarka kena karitecha? tomará ki ekhan-o kichu jána ná o bujhite pára ná? ekhan parjyanta ki tomáder hriday jaṛíbhúta áche? 18 Chakshu thákite ki dekha ná? ebaṇg karna thákite ki shuna ná? ár smaran-o kara ná? 19 Ámi jakhan pánc sahasra janer madhye pánc khán ruṭí bhángiyá diyáchilam, takhan tomará bhagnáṇgshe púrna kata dálá uṭháiyá laiyáchilá? táhárá kahila, Bároṭá. 20 Ár jakhan cári sahasra janer madhye sátkhán ruṭí bhángiyá diyáchilám, takhan bhagnáṇgshe púrná kata jhuṛi uṭháiyá laiyáchilá? táhárá kahila, Sát-ṭa. 21 Tini táhádigake kahilen, Tabe ekhan-o bujhite pára ná kena?

Jíshu Baitsaidáte ek jan andhake chakshu den.

22 Anantar tini Baitsaidáte áile lokerá ek jan andhake táṇhár nikaṭ ániyá táháke sparsha karite táṇhár kache prárthaná karila. 23 Takhan tini sei andher hasta grahan kariyá grámer báhire táháke laiyá gelen; pare táhár chakshute thuthu diyá o

gátre hastárpan kariyá táháke jijnásilen, Kichu dekhite páitecha? 24 Se chakshu meliyá kahila, Manushyadigake dekhitechi, phalatah briksher nyáy táhádigake beṛáite dekhitechi. 25 Takhan Jíshu táhár chakshur upare ár bár hasta diyá chakshu unmílan karáilen; táháte se sustha haiyá spashta-rúpe sakal lokke dekhite páila. 26 Pare Jíshu táháke ghare jáite bidáy kariyá kahilen, Gráme prabesh-o kario ná, o grámastha káháke kichu balio ná.

Pitarer bisvás svíkar. Ápanár bhábi dukkha-bhog o mrityu o punarutthán bishaye Jíshur bákya.

27 Pare Jíshu o táṇhár shishyagan játrá kariyá Kaisariyá Philipír nikaṭastha sakal gráme gaman karilen. Pather madhye tini shishyadigake jijnásá karilen, Ámi ke, e bishaye lokerá ki bale? 28 Táhárá uttar karila, [Aneke bale, ápani] Johan Báptáijak; ár keha keha bale, ápani Eliya; ár keha keha bale, ápani bhábabádiganer madhye ek jan. 29 Pare tini táhádigake jijnásilen, Kintu tomará ki bala? ámi ke? Pitar uttar kariyá kahila, Ápani Khríshta. 30 Takhan tini ápanár kathá kahake-o kahite táhádigake driṛha-rúpe báran karilen.

31 Anantar tini táhádigake emat shikshá dite árambha karilen, Manushya-puttrake anek anek dukkha bhog karite haibe, ebaṇg prácínbarga o pradhán jájak o shástrádhyápakgan-kartrik nirákrita haiyá hata haite

haibe, ár tin diner pare punarutthán karite haibe. 32 Ei kathá tini spashṭa-rúpe kahiten. Táháte Pitar táṇháke ek párshve laiyá giyá anujog karite lágila. 33 Kintu tini mukh phiráiyá ápan shishyaganer prati drishṭi kariyá Pitarke anujog kariyá kahilen, Ámár sammukh haite dúr hao, Shayatán; kenaná jáhá Íshvarer táhá nay, kintu jáhá manushyer táhá tumi bhábitecha.

34 Pare tini ápan shishyaganer sahit lok samúhake-o ḍákiyá kahilen, Je keha ámár pascadgámí haite bánchá kare, se ápanár sebá asvíkár karúk, ebaṇg ápan krush tuliyá laiyá ámár pascát áisuk. 35 Kenaná je keha ápan prán rakshá karite bánchá kare, se táhá háráibe; kintu je keha ámár ebaṇg susamácárer nimitte ápan prán háráy, se táhá rakshá karibe. 36 Bastutah manushya jadi samuday jagat lábh kariyá ápan prán háráy, tabe táhár ki phal darshibe? 37 Kimbá manushya ápan práner nishkray baliyá ki dite pare? 38 Kenaná keha jadi ei bartamán kaler byabhicári o pápishtha lokder madhye ámáke kimbá ámár bákyake lajjár bishay jnán kare, tabe Manushyaputtra jakhan pabitra dútaganer sahit ápan Pitár pratápe ásiben, takhan tini-o sei byaktike lajjár bishay jnán kariben.

39 Tini táhádigake ár-o kahilen, Ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, ei stháne danḍáyamán lokder madhye eman kaek jan áche, jáhárá Íshvarer rajya

parákramer sahit upasthita ná dekhiyá mrityur ásvád páibe ná.

Nabam Adhyáy.

Jíshur rúpántar prápta haon.

1 Anantar chay diner pare Jíshu kebal Pitarke o Jakobke o Johanke sange laiyá 2 nirjane ek ucca parbate gelen, pare táháder sákshẚte rúpántar prápta hailen. 3 Táháte táṇhár paricchad ujjval, ebaṇg himer nyáy emat shubhra-barna haila, je prithibístha kona rajak tádrisha shubhra-barna karite páre ná. 4 Ebaṇg Eliya o Moshi táṇhádigake darsan dilen; táṇhárá Jíshur sahit kathopakathan karitechilen. 5 Takhan Pitar Jíshuke kahila, Rabbi, e stháne ámáder thẚká bhála, ataeb ámará ápankár janye ek, o Moshir janye ek, ebaṇg Eliyer janye ek, ei tinṭa kuṭír nirmán kari. 6 Bastutah ki kahite hay, táhá se jánila ná, kenaná táhárá bhaygrasta chila. 7 Itomadhye ekṭa megh upasthita haiyá táṇhádigake cháyá karila; sei megh haite ei báṇí haila, "Ini ámár príya puttra, Iṇhár bákye abadhán kara." 8 Pare haṭhat táhárá caturdige drishti kariyá ápanáder sahit eká Jíshu byatireke ár káháke-o dekhite páila ná.

9 Sei parbat haite námibár samaye tini táhádigake driṛha ájná diyá kahilen, Jábat mritaganer madhya haite Manushya-puttrer utthán ná hay, tábat ei dar-

shaner brittánta káháke-o kahio ná. 10 Táháte táhárá ai bákya ápanáder madhye rákhiyá, mritaganer madhya haite utthán ki, táhár ándolan karite lágila. 11 Pare táṇháke jijnásá karila, Prathame Eliyer ágaman haibe, shástrádhyápakerá tabe ei kathá kena bale? 12 Tini uttar kariyá táhádigake kahilen, Eliya prathame ásiyá sakal bishayer sudhárá punahsthápan kariben ihá satya bate; ár Manushya-puttrer bishaye ki likhita áche? Táṇháke náki anek dukkha páite o abajnáta haite haibe? 13 Parantu ámi tomádigake kahitechi, Eliyer bishaye je rúp lekhá áche, tadanusáre tini ásiyá giyáchen, ebaṇg lokerá táṇhár prati ápanáder icchámata byabahár kariyáche.

Jíshu ek jan bhútagrasta bálakke sustha karen.

14 Anantar táṇhárá anya shishyaganer nikaṭe áile tini táháder catushpárshve mahá janata o táháder sahit bádánubád-kári shástrádhyápakdigake dekhilen. 15 Pare samágata lok sakal táṇháke dekhibá mátra nitánta bishmayápanna haiyá táṇhár nikaṭe dauṛiyá giyá táṇháke mangalabád karila. 16 Tini táhádigake jijnásá karilen, Iháder sange tomará kiser bádánubád karitecha? 17 Táháte janatár madhye ek jan uttar karila, Guro, ámár ai gongá átmábishta puttraṭíke ápankár nikaṭ ániyáchilám. 18 Sei átmá kona stháne táháke ákraman karile, mucṛáiyá phele, ár táhár mukhe phená uṭhe, ebaṇg se danta-kiṛimiṛi

kare o káṭh haiyá jáy; ataeb sei átmá cháṛáibár janye ámi ápankár shishyader nikaṭe nibedan kariyáchilám, kintu táhárá párila ná. 19 Tini uttar kariyá kahilen, He abishvási baṇgsha, ámi kata kál tomáder nikaṭe thákiba? ár kata kál tomáder bhár sahja kariba? uháke ámár nikaṭ ána. 20 Táháte se táṇhár nikaṭ áníta haile táṇháke dekhibámátra ai átmá bálakṭíke eman mucṛáiyá dharila, je se bhúmite paṛiyá phená bhángiyá gaṛágaṛi dite lágila. 21 Takhan tini táhár pitáke jijnásá karilen, Ihár emat kata din haiyáche? Se kahila, Shishu-kálábadhi; 22 ár ai átmá iháke nashta karibár nimitte anekbár agnite o anekbár jale pheliyáche; ekhan ápani jadi kichu karite páren, tabe ámáder prati karuná kariyá upakár karun. 23 Jíshu táháke kahilen, Tumi jadi bishvás karite pára, tabe bishvási loker sakali sádhya. 24 Táháte tatkshanát ai bálaker pitá uccaissvare káṇdite káṇdite kahila, Prabho, bishvás kari, ámár abishváser pratíkár karun. 25 Pare janatá dauṛiyá ásiteche dekhiyá Jíshu ai ashuci átmá-ke dhamkáiyá kahilen, He badhir gongá átman, ámi-i tomáke ájná ditechi, ihá haite báhir hao, ár kakhano iháke ábesh kario ná. 26 Takhan se cítkár shabda kariyá táháke atishay mucṛáiyá bahirgata haila; táháte bálakṭí eman mritabat haiyá paṛila, je mariyá gela, aneke eman kahila. 27 Kintu Jíshu táhár hasta dhariyá táháke tulile se uṭhila. 28 Pare tini grihe áile táṇhár shishyerá bijane táṇháke jijnásá karila,

Ámará kena táháke chárấite párilám ná? 29 Tini kahilen, prárthaná o upabás bhinna ár kona mate ei prakár bhút chárána jáy ná.

30 Se sthán haite prasthán kariyá táṇhárá Gáliler madhya diyá gaman karilen, kintu ihá keha jánite páre, eman icchá táṇhár chila ná. 31 Kenaná tini ápaṇ shishyadigake upadesh diyá kahiten, Manushya-puttra manushyader haste samarpita haiben; táhárá táṇháke badh karibe; hata haile par tini tritíya dibase uthiben. 32 Kintu táhárá sei kathá bujhila ná, ebaṇg táṇháke jijnásá karite-o bhay karila.

Namratá o prem bishayak upadesh.

33 Kapharnáhúme upasthita haile par jakhan tini griha-madhye chilen, takhan táhádigake jijnásá karilen, Pathe tomará paraspar kiser tarka bitarka karite-chilá? 34 Iháte táhárá mauní rahila; káran ke shreshtha paraspar ihár bádánubád pathe kariyáchila. 35 Takhan tini basiyá dvádash shishyake ḍákiyá kahilen, Kona byakti jadi pratham haite icchá kare, tabe se sakaler antya o sakaler paricárak hauk. 36 Pare tini ekṭí bálakke laiyá táháder madhye dáṇṛ karáilen, ebaṇg táháke álingan kariyá táhádigake kahilen, Je keha ámár náme ihár mata kona bálakke grahja kare, se ámáke gráhja kare; ár je keha ámáke gráhja kare, se ámáke-i gráhja kare, táhá nay, baraṇg ámár Preran-kartáke gráhja kare.

38 Pare Johan táṇháke kahila, Guro, ámará ek byaktike ápankár náme bhútaganke cháṛáite dekhiyáchilám; se ámáder pashcádgámí nahe; ataeb ámáder pashcádbartí nay baliyá táháke nishedh karitechilám. 39 Jíshu kahilen, Táháke nishedh kario ná, káran ámár náme prabháber karma kariyá ápátatah ámár nindá karite páre, eman keha nái. 40 Bastutah je keha ámáder bipaksha nahe, se ámáder sapaksha.

41 A'r je keha tomádigake Khríshter lok baliyá ámár náme ek ghaṭí jal pán karite dey, ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, se kona prakáre ápan puraskáre bancita haibe ná. 42 A'r je keha ámáte bishvás-kári ei kshudraganer madhye ek janer bighna janmáy, baranca táhár galadeshe brihat jáṇta baddha hawá ebaṇg saṃudre nikshipta hawá táhár bhála. 43 A'r tomár hasta jadi tomár bighna janmáy tabe táhá káṭiyá phela. Baranca nulá haiyá jíbane prabesh kará tomár bhála, tathápi dui hasta-bishishta haiyá narake o anirbán agnite tomár nikshipta hawá bhála nahe; 44 kenaná sei stháne lokder kíṭ mare ná, ebaṇg agni nirbán hay ná. 45 Ebaṇg tomár caran jadi tomár bighna janmáy, tabe táhá káṭiyá phela; baranca khanja haiyá jíbane prabesh kará tomár bhála, tathápi dui caran bishishta haiyá narake o anirbán agnite tomár nikshipta hawá bhála nahe; 46 kenaná sei stháne lokder kíṭ mare ná, ebaṇg agni nirbán hay ná. 47 A'r tomár cakshu jadi tomár bighna janmáy,

tabe táhá utpáṭan kara; baranca ek-cakshu haiyá Íshvarer rájye prabesh kará tomár bhála, tathápi dui cakshu bishishta haiyá agnimay narake tomár nikshipta hawá bhála nahe; 48 kenaná sei stháne lokder kíṭ mare ná, ebaṇg agni nirbán hay ná. 49 Bastutah pratyek byaktike agnirúp labane labanákta kará jáibe; ebaṇg pratyek balike labane labanákta kará jáibe. 50 Laban bhála, kintu laban jadi labanatva-hín hay, tabe kise táhá ásvád-jukta karibá? Tomará antare labanjukta tháka, ebaṇg paraspar aikya rákha.

Dasham Adhyáy.

Jíshu Jardan pár haile anek lok táṇhár pascádgaman kare. Bibáha bishaye Pharíshider prashna o táhár uttar.

1 Tathá haite prasthán kariyá tini Jíhúdiyár o Jordan párastha ancaler símáte upasthita hailen; táháte táṇhár nikaṭe punarbár janatá samágata haite lágila, ebaṇg tini nij byabaháránusáre punashca táhádigake upadesh diten.

2 Takhan Pharíshirá nikaṭ ásiyá paríkshá bhábe táṇháke jijnasá karila, Purush ki ápan stríke parityág karite páre? 3 Tini uttar kariyá táhádigake kahilen, Moshi tomádigake ki ájná diyáchen? 4 Táhárá kahila,

Tyág-patra likhiyá ápan stríke parityág karibár anumati Moshi diyáchen. 5 Jíshu pratyuttar kariyá táhádigake kahilen, Tomáder hridayer káṭhinya prajukta tini eman bidhi likhiyáchen ; 6 kintu srishtir ádi-samaye I'shvar purush o strí kariyá manushyadigake srishti kariyáchilen. 7 " Ei káran manushya ápan pitámátáke tyág kariyá ápan stríte ásakta haibe, ebaṇg se dui jan ekánga haibe". 8 Eman hawáte táhárá ár dui nahe, ekánga-i áche. 9 Ataeb I'shvar jáhár jog kariyá diyáchen, manushya táhár biyog ná karuk. 10 Pare shishyerá grihe punarbár sei bishayer kathá táṇháke jijnásá karila. 11 Tini táhádigake kahilen, je keha ápan stríke parityág kariyá anyáke bibáha kare, se táhár biruddhe byabhicár kare ; 12 ebaṇg kona strí jadi ápan svámike parityág kariyá anya purusher sahit bibáhitá hay, tabe seo byabhicáriní hay.

Jíshu shishyadigake gráhja kariyá áshírbád karen.

13 Pare lokerá shishudigake táṇhár nikaṭ ánila, jena tini táhádigake sparsha karen ; táháte shishyerá táháder ánayan-káridigake bhartsaná karite lágila. 14 Kintu Jíshu táhá dekhiyá birakta haiyá táhádigake kahilen, Shishudigake ámár nikaṭ ásite deo, báran kario ná ; kenaná I'shvarer rájye emat byaktider adhikár. 15 A'mi satya kariyá tomádigake kahitechi, je byakti shishubat haiyá I'shvarer rájya

gráhja ná kare, se kona krame táháte prabesh karite páibe ná. 16 Pare tini táhádigake álingan kariyá táháder gátre hastárpan púrbak áshírbád karilen.

Ekjan dhanabáner prashna o táhár uttar o tadbishay-ak kathopakathan.

17 Anantar tini báhir haiyá pather dige gele ek jan dauṛiyá ásiyá táṇhár sammukhe háṇṭu pátiyá jijnásá karila, He Satguro, ananta jíbaner adhikárí haibár nimitte ámár ki kará kartabya? 18 Jíshu táháke kahilen, Ámáke sat kariyá kena bala? Ek-i Íshvar byatireke sat ár keha nái. 19 "Byabhicár kario ná, narahatyá kario ná, curi kario ná, mithyá sákshya dio ná, bancaná kario ná, tomár pitá mátáke mánya kara," ei ei ájná tumi jnáta ácha. 20 Sei byakti uttar kariyá táṇháke kahila, Guro, bálya kálábadhi ei sakal pálan kariyá ásitechí. 21 Takhan Jíshu táhár prati drishtipát kariyá príti karilen, ebaṇg táháke kahilen, Ek bishaye tomár truṭi áche, tumi giyá ápanár sarbasva bikray kariyá daridra-digake bitaran kara, táháte svarge dhan páibá; pare ásiyá krush tuliyá ámár pashcádgami hao. 22 Ei bacane se bishanna haila, o dukkhit haiyá caliyá gela, káran táhár bistar sampatti chila.

23 Takhan Jíshu caturdige drishti kariyá ápan shishyadigake kahilen, Íshvarer rájye dhani lokder prabesh kará keman dushkar! 24 Táṇhár ei bákye

shishyerá camatkrita haila; kintu Jíshu punarbár uttar kariyá táhádigake kahilen, Batsagan, jáhárá dhane nirbhar kare, I'shvarer rájye táháder prabesh kará keman dushkar! 25 I'shvarer rájye dhani loker prabesh karan apekshá baraṇg shúcír chidra diyá ushtrer gaman sahaj. 26 Ihate táhárá atyanta bishmayápanna haiyá paraspar balila, Tabe káhár paritrán haite páre? 27 Jíshu táháder prati abalokan káriyá kahilen, Táhá manushyer asádhya baṭe, kintu I'shvarer asádhya nay, jehetuk I'shvarer sakali sádhya.

28 Takhan Pitar táṇháke kahite lágila, Dekhun, ámará samasta-i parityág kariyá ápankár pashcádgámi haiyáchi. 29 Jíshu uttar karilen, A'mi satya kariyá tomadigake kahitechi, eman keha nái, je ámár nimitte o susamácárer nimitte griha ki bhrátrigan ki bhaginígan ki strí ki santángan ki kshetra parityág karile 30 ekhan arthát ihakále táṛanár sahit griha o bhrátá o bhaginí o mátá o santán o kshetrer shatagun, ebaṇg ágámi juge ananta jíban ná páibe. 31 Kintu jáhárá pratham, emat anek lok antya haibe o jáhárá antya, táhárá pratham haibe.

Jíshu tritíya bár ápanár bhábi dukkha-bhoger o mrityur o punaruttháner kathá kahen.

32 Takhan táṇhárá Jirúsháleme gaman karite karite pathe chilen, ebaṇg Jíshu táháder agre agre calitechilen, o táhárá camatkár jnán karata bhíta

haiyá pashcát gaman karitechila. Pare tini punarbár dvádash shishyake laiyá ápanár prati jáhá jáhá ghaṭibe, táhá táhádigake kahite lágilen, jathá, 33 Dekha, ámará Jirúsháleme jáitechi, táháte Manushya-puttra pradhán jájakder o shástrádhyápakganer haste samarpita haiben ; ebaṇg táhárá táṇhár prándanḍájná kariyá para-játíyader haste táṇháke samarpan karibe. 34 Ebaṇg táhárá bidrúp o koṛá prahár kariyá táṇhár mukhe thuthu diyá táṇháke badh karibe ; pare tini tritíya dibase punaráy uṭhiben.

Jákober o Johaner nibedan, o táhár uttar.

35 Pare Jákob o Johan náme Sibadiyer dui puttra táṇhár nikaṭe ásiyá kahila, Guro, binay kari, ámará jáhá jácná kariba, ápani táhá púrna karun. 36 Tini táhádigake kahilen, Tomáder báncha ki? Tomáder nimitte ámi ki kariba? 37 Táhárá kahila, Ápani mahimá prápta haile ámáder ek jan jena ápankar dakshin párshve, o dvitíya jan bám párshve basite páy, ei bar dán karun. 38 Jíshu uttar karilen, Tomará jáhá jácná karitecha, táhá bujha ná ; ámi je pátre pán kari, táháte ki tomará pán karite pára? Ebaṇg ámi je báptisme báptáijita hai, táháte ki tomará báptáijita haite pára? 39 Táhárá balila, Pári. Jíshu táhádigake kahilen, Ámi je pátre pán kari táháte abashya tomará pán karibá, ebaṇg ámi je báptisme báptáijita hai, táháte tomará-o báptáijita

haibá; 40 kintu jáháder nimitte sthán prastut kará giyáche, táháder bhinna ár káhákeo ámár dakshine ki báme basáite ámár adhikár nái. 41 Ei katha shuniyá anya dash jan shishya Jákob o Johaner prati birakta haite lágila. 42 Kintu Jíshu táhádigake ápanár nikaṭe ḍákiyá kahilen, Tomará jána játiganer madhye jáhárá shásankartá baliyá mánya, táhárá táháder upare prabhutva kare, ebaṇg jáhárá mahán, táhárá táháder upare kartritva kare. 43 Tomáder madhye tadrúp haibe ná; kintu tomáder madhye je byakti mahán haite icchá kare, se tomáder paricárak haibe; 44 ebaṇg tomáder madhye je pradhán haite icchá kare, se sakaler dás haibe. 45 Kenaná Manushya-puttra-o paricarjyá páite nay, kintu paricarjyá karite, ebaṇg aneker paribarte ápan prán muktir múlya rúpe dite ásiyáchen.

Jiríhote andha Baratímayake cakshurdán.

46 Anantar táṇhárá Jiríhote upasthita hailen. Pare tini jakhan ápan shishyaganer o mahájanatár sahit Jirího haite bahirgaman karen, eman samaye Tímayer puttra Bartímay náme ek jan andha pather parshve basiyá bhikshá karitechila. 47 Násaratíya Jíshu upasthita áchen shuniyá se uccaissvare balite lágila, He Dáyúder Santán Jíshu, ámár prati dayá karun. 48 Táháte anek lok cup cup baliyá táháke dhamak dila; kintu se ár-o adhik ceṇcáiyá balila, He

Dáyúder Santán, ámár prati dayá karun. 49 Takhan Jíshu sthagit haiyá táháke ḍákiyá ánite ájná karilen; táháte lokerá ai andhake ḍákiyá balila, Ohe, sáhas kara, uṭha, tini tomáke ḍákitechen. 50 Takhan se ápanár bastra pheliyá lamphadán púrbak uṭhiyá Jíshur nikaṭ gela. 51 Jíshu táháke kahilen, Tomár bánchá ki? Tomár nimitte ámi ki kariba? Se andha táṇháke kahila, Rabbúní, jena dekhite pái. 52 Táháte Jíshu táháke kahilen, Caliyá jáo, tomár bishvás tomáke sustha karila; táháte se tatkshanát dekhite páiyá path diyá Jíshur pashcát gaman karite lágila.

Ekádash Adhyáy.

Jíshu prakáshrúpe Jirúsháleme prabesh karen, o phalhín ḍumbur brikshake sháp den, o mandir parishkár karen.

1 Anantar táṇhárá Jirúshálemer nikaṭe arthát Jaitun parbater párshvastha Baitphagí o Baithaniyá gráme upasthita haile tini ápan shishyader madhye dui janke ei ájná diyá páṭháilen, 2 Ai summukhastha gráme jáo; tatháy prabesh karibámátra ek gardabha-shábakke bándhá dekhite páibá, jáhár upare kona manushya kakhano base nái, táháke khuliyá ána. 3 Ár jadi keha tomádigake bale, e karma kena karitecha? tabe balio, Iháte Prabhur prayojan áche; táháte se byakti tatkshanát táhá ekháne páṭháiyá dibe. 4 Takhan

táhárá giyá galíte kona dvárer párshve bándhá ek gardabha-shábakke páiyá khulite lágila. 5 Táháte se sthánе danḍáyamán lokder madhye keha keha kahila, gardabha-shabakṭí kena khulitecha? 6 Takhan Jíshur ájnánusáre uttar karile uhárá táhádigake jáite dila. 7 Pare táhárá sei gardabha-shábakke Jíshur nikaṭe ániyá táhár prishṭhe ápanáder bastra pátila; táháte tini táhár upare basilen. 8 Ebaṇg aneke ápan ápan bastra pathe pátiyá dila, o anyerá kshetre [briksher] pallab káṭiyá pathe chaṛáila. 9 A'r agrapashcádgámi sakal lok uccaissvare kahite lágila, Hoshánná, jini Prabhur náme ásitechen tini dhanya. 10 A'r ámáder pitá Dáyúder je rájya Prabhur náme upasthita haiteche táhá-o dhanya; úrddhva-loke jayadhvani hauk. 11 Ei rúpe Jíshu Jirúsháleme prabesh kariyá mandire gelen, pare caturdige drishṭipát kariyá sakali dekhiyá belá abasán hawáte dvádash shishyake sange laiyá báhir haiyá Baithaniyáte gaman karilen.

12 Pardibase táṇhárá Baithaniyáhaite nirgata haile tini kshudhárta hailen, 13 ebaṇg dúre sapatra ḍumburbriksha dekhiyá, hay ta táhá haite kichu phal páiben baliyá, káche gelen; kintu nikaṭ áile patra byatireke ár kichui páilen ná; kenaná takhan ḍumburphaler samay chila ná. 14 Ataeb Jíshu pratyuttar-svarúpe táháke kahilen, Adyábadhi anantakále-o keha tomár phal bhojan ná karuk. E kathá táṇhár shishyerá shunite páila.

15 Pare táṇhárá Jirúsháleme áile Jíshu mandirer madhye giyá tathákár kraybikray-kári sakalke báhir kariyá dite upakram karilen, ebaṇg poddárder mudrár ásan o kapotbyápárider ásan sakal ulṭáiyá phelilen. 16 Ár mandirer madhya diyá káháke-o kona pátra bahan karite dilen ná. 17 Ebaṇg upadesh diyá kahilen, " Ámár griha sarbajátíya lokader prárthanágriha baliyá bikhyáta haibe," ihá ki shástre likhita nahe? kintu tomará táhá dasyur gahvar kariyácha. 18 E kathá shuniyá pradhán jájakerá o shástrádhyápakerá táṇháke nashta karibár upáy ceshtá karila, kenaná táṇhár upadeshe samágata sakal loker camatkár bodh hawáte táhárá táṇháke bhay karita. 19 Apar sandhyá haile tini nagarer báhire gelen.

20 Prátakkále táṇhárá pathe jáite jáite dekhilen, ai ḍumburbriksha samúle shushka haiyá giyáche. 21 Táháte Pitar púrbakathá smaran kariyá táṇháke kahila, Rabbi, ai dekhun, ápani je ḍumburbrikshake sháp diyáchilen, uhá shushka haiyá giyáche. 22 Jíshu uttar kariyá táhádigake kahilen, Íshvarete bishvás rákha. 23 Ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, keha jadi ei parbatke bale, tumi sariyá giyá samudre paṛa, athaca mane mane saṇgshay ná kare, kintu jáhá bale táhá ghaṭibe, eman bishvás jadi kare, tabe táhár bákya saphal haibe. 24 Ei janya ámi tomádigake bali, Prárthanár samaye jáhá jáhá jacná kara táhá sakali páilá, emat bishvás kario, táháte prápta haibá.

25 A'r prárthaná karite dáṇṛáile je kona byaktir biruddhe tomáder kona kathá áche, táháke kshamá kara ; jena tomáder svárgastha Pitá-o tomáder aparádh sakal kshamá karen. 26 Tomará jadi kshamá ná kara, tabe tomáder svargastha Pita-o tomáder aparádh kshamá kariben ná.

Jíshur kshamatá bishaye pradhán lokder ápatti.
Johaner kshamatá bishaye Jíshur prashna.
Abishvasta krishánder drishtánta.

27 Anantar táṇhárá punarbár Jirúsháleme áilen; pare tini mandirer madhye gamanágaman karitechen, eman samaye pradhán jájakerá o shástrádhyápakerá ebaṇg prácínbarga táṇhár nikaṭe ásiyá 28 jijnásá karila, Tumi ki kshamatáte ei sakal karma karitecha? emat karma karite tomáke sei kshamatá ke bá diyáche? 29 Jíshu uttar kariyá táhádigake kahilen, A'mio tomádigake ekṭí katha jijnásá kari; tomará ámáke táhár uttar deo, táháte ámio tomádigake baliba, ki kshamatáte e sakal karma karitechi. 30 Johaner báptisma kothá haite haiyáchila? svarga haite, ki manushya haite? táhá ámáke bala. 31 Takhan táhárá paraspar emat bitarka karite lágila, Jadi bali, svarga haite, táhá haile se kahibe, tabe tomará táháte bishvás kara nái kena? 32 Athabá manushya haite haila, ihá ki baliba? bastutah táhárá lokdigake bhay karita, jehetuk sakale Johanke bástabik bhábabádí baliyá

mánita. 33 Ataeb táhárá Jíshuke ei uttar dila, Ámará jáni ná. Takhan Jíshu táhádigake pratyuttar karilen, Tabe ámio ki kshamatáte e sakal karma karitechi, táhá tomádigake baliba ná.

Dwádash Adhyáy.

1 Pare tini drishtántadvárá táhádigake kahite lágilen, Kona byakti drákshár udyán kariyá táhár caturdige beṛá dilen, o drákshá peshanártha kuṇḍa khanan karilen; ebaṇg ucca griha-o nirmán karilen; pare sei kshetra krishakdigake jamá diyá deshántare gaman karilen. 2 Anantar upajukta samaye krishak-gan haite drákshá-kshetrer phaler aṇgsha páibár nimitte táháder nikaṭ ek dáske páṭháilen; 3 krishakerá táháke dhariyá prahár kariyá rikta haste bidáy karila. 4 Punarbár tini táháder nikaṭ ár ek dáske páṭháilen; táhárá prastarágháte táhár mastak bhángiyá apamán kariyá táháke bidáy karila. 5 Pare tini ár ek janke páṭháile táhárá táháke badh karila; ebaṇg ár ár aneker madhye káháke prahár o káháke bá badh karila. 6 Takhan táṇhár ekmátra priya puttra abashishta chilen; táhárá ámár puttrake samádar karibe baliyá, tini táháder nikaṭ sheshe táṇháke-i páṭháilen. 7 Kintu ai krishakerá paraspar balila, O uttarádhikárí, áisa, ámará uháke badh kari, táháte adhikár ámáder haibe. 8 Pare táhárá táṇháke dhariyá badh kariyá drákshá-kshetrer báhire pheliyá

dila. 9 Ataeb sei dráksha-kshetrer kartá ki kariben? Tini ásiyá ai krishakdigake nashta kariyá kshetra anyadigake diben. 10 Ár tomará ki ei shástríya lipi-o páṭh kara nái? "Gáṇthakerá je prastar agráhja kariyáche, táhá koner pradhán prastar haiyá uṭhila; 11 táhá Prabhu haite haila, ebaṇg ámáder drishtite adbhut." 12 Takhan táhárá táṇháke dharite ceshtá karila, kintu loksamúhake bhay karila, kenaná tini táháder uddeshe ai drishtánta-kathá kahiyáchilen, ihá táhárá bujhiyáchila: pare táṇháke tyág kariyá caliyá gela.

Kaisarke kar deon, o mritader punarutthán, o shreshtha ájná bishaye Jíshur bicár, ebaṇg Dáyúder puttra bishaye táṇhár prashna.

13 Apar táhárá kathár pháṇde táṇháke dharibár nimitte kaek jan Pharíshi o Herodíya lokke táṇhár nikaṭ páṭháila. 14 Táhárá ásiyá táṇháke kahila, Guro, ámará jáni, ápani satyabádí, káháro bishaye bhíru nan, káran ápani manushyer mukhápekshá ná kariyá satyarúpe Íshvarer path dekháitechen; ataeb Kaisarke kar dewá kartabya ki ná? 15 Ámará diba ki ná? Tini táháder kápaṭya bujhiyá kahilen, Ámár paríkshá kena karitecha? Ekṭí dínár ániyá ámáke dekháo. 16 Takhan táhárá ekṭí dínár ánile tini táhádigake jijnásilen, Ei múrti o nám kákár? táhárá kahila, Kaisarer. 17 Táháte Jíshu pratyuttar karilen,

Tabe Kaisarer jáhá táhá Kaisarke deo, ár I'shvarer jáhá táhá I'shvarke deo. Takhan táhárá táṇhár bishaye áshcarjya jnán karila.

18 Pare Saddúkirá, arthát punarutthán hay ná, ei kathá jáhárá bale, táhárá táṇhár nikaṭ ásiyá jijnásá karila, 19 Guro, kona byakti jadi nissantán haiyá stríke rákhiyá mare, tabe táhár bhrátá táhár stríke bibáha kariyá ápan bhrátár janye baṇgsha utpanna karibe, Moshi ámáder prati eman ájná likhiyáchen. 20 Bhála, sát jan bhái chila; táháder madhye jyeshtha byakti bibáha kariyá nissantán haiyá marila. 21 Táháte dvitíya bhrátá táhár stríke bibáha karila, kintu seo nissantán haiyá marila; pare tritíya jan-o tadrúp haila. 22 Ei rúpe sapta bhrátái sei stríke bibáha kariyá nissantán haiyá marila; sakaler sheshe se strí-o marila. 23 Punarutthán samaye jakhan táhárá úṭhibe, takhan se táháder madhye káhár strí haibe? Jehetuk táhárá sát jan-i táháke bibáha kariyáchila. 24 Jíshu uttar karilen, Tomará shástra sakal ebaṇg I'shvarer parákram bujha ná, ihá ki tomáder bhrántir káran nay? 25 Mrita lokder utthán haile táhárá to bibáha kare ná, ebaṇg bibáhitáo hay ná, kintu svarge dútaganer nyáy tháke. 26 Parantu mritader bishaye arthát táhárá je uṭhe, ei bishaye tomará Moshir granthe jhoper brittánte táṇhár prati kathita I'shvarer bákya ki páṭh kara nái? jathá, "A'mi Abráhámer I'shvar o Isháker I'shvar o

Jákober I'shvar." 27 I'shvar jini tini mritader I'shvar nahen, kintu jíbita lokder; ataeb tomará baṛa bhrántite ácha.

28 Táṇháder eman bicár shuniyá ek jan shástrádhyápak nikaṭ ásiyá, Jíshu táháder katháy bilakshan uttar diyáchen, ihá abagata hawáte táṇháke jijnásá karila, Sakal ájnár madhye kon ájná pratham? 29 Jíshu uttar karilen, Sarbápekshá pratham ájná ei, "He Isráel, shuna; ámáder I'shvar Prabhu eki Prabhu; 30 ebaṇg tumi ápan samasta hriday o samasta prán o samasta citta o samasta shakti diyá ápan I'shvar Prabhuke prem kara," ei pratham ájná. 31 Ebaṇg dvitíyaṭi ihár sadrisha, jathá, "Tumi ápan pratibásike átmatulya prem kara." Ei dui ájná haite baṛa ár kona ájná nái. 32 Takhan sei shástrádhyápak táṇháke kahila, Uttam; he guro, ápani jathártha kahilen, kenaná ek mátra tini áchen, tini byatíta anya I'shvar nái. 33 A'r samasta hriday o samasta buddhi o samasta prán o samasta shakti diyá táṇháke prem kará, ebaṇg pratibásike átmatulya prem kará, ihá jábatíya hom o balidánádi haite shreshtha. 34 Iháte se subuddhir mata uttar diyáche dekhiyá Jíshu táháke kahilen, I'shvarer rájya haite tumi dúr nao. Tadabadhi táṇháke kona kathá jijnásá karite ár káháro sáhas haila ná.

35 Anantar mandir-madhye upadesh karite karite Jíshu uttar-svarúpe ei prashna karilen, Shástrádhyá-

pakerá keman kariyá Khríshtake Dáyúder santan bale? 36 Dáyúd ápani to Pabitra A'tmár ábeshe ei kathá kahiyáchen, "Sadáprabhu ámár Prabhuke kahilen, A'mi jábat tomár shatruganke tomár pádapíṭh ná kari, tábat tumi ámár dakshine baisa." 37 Dáyúd ápani jadi táṇháke Prabhu kariyá balen, tabe tini ki rúpe táṇhár santán haite páren? Takhan samágata mahájanatá prítipúrbak táṇhár kathá shunite thákila.

Jíshu shástrádhyápakder dosh ullekh karen, o dánshílá bidhabár prashaṇgsá karen.

38 Apar tini upadesh dite dite táhádigake kahilen, Jáhárá dírgha paricchade paribhraman, o háṭ bájáre lokder mangalabád, 39 o samája-grihe pradhán ásan ebaṇg bhoje pradhán sthán, ei sakal bhála báse, eman je shástrádhyápakerá, táháder haite sábadhán hao. 40 Ai je lokerá bidhabádiger báṭí grás karata chale dírgha prárthaná kare, uhárá bicáre ghoratar daṇḍa páibe.

41 Anantar Jíshu bháṇḍárer summukhe basiyá samágata lok sakal bháṇḍárer madhye ki rúpe támramudrá rákhiteche, táhá nirírikshan karitechilen. Tatkále anek dhanabán táhár madhye bistar mudrá rákhila. 42 Pare ek daridrá bidhabá ásiyá duiṭí kshudra mudrá arthát ek payasár caturtháṇgsha táháte rákhila. 43 Takhan tini ápan shishyaganke ḍákiyá kahilen, A'mi satya kariyá tomádigake kahitechi, Ei

bhánḍáre jáhárá mudrá rákhiyáche, táháder madhye ei daridrá bidhabá sarbápekshá adhik rákhila. 44 Kenaná anya sakale ápan ápan atirikta dhan haite kincit kincit diyáche, kintu e nij akulán haite ápanár sarbasva artháṭ dinapáter samasta upáy dila.

Trayodash Adhyáy.

Jirúshálemer bhábi binásh o ápanár punarágaman bishaye Jíshur upadesh o jágrat thákibár ádesh.

1 Pare mandir haite bahirgaman samaye táṇhár shishyaganer madhye ek jan táṇháke kahila, Guro, dekhun, keman prastar o keman gáṇthani ! 2 Takhan Jíshu táháke kahilen, Tumi ki ei baṛa gáṇthani dekhitecha ? ihár ek prastar anya prastarer upare thákibe ná, sakali bhúmisát haibe.

3 Pare tini Jaitun parbate mandirer summukhe basile Pitar o Jákob o Johan o Ándriya bijane táṇháke jijnásá karila, 4 Ámádigake balun, ei sakal ghaṭaná kabe haibe ? ár ei samaster siddhi nikaṭabartí haibár lakshan bá ki ? 5 Jíshu uttar kariyá táhádigake kahite lágilen, Sábadhán, keha tomádigake ná bhuláuk. 6 Kenaná aneke ámár nám kariyá ásibe, ebaṇg ámi-i tini, ihá baliyá anek lokke bhuláibe. 7 Kintu tomará jakhan sangrámer kathá o juddher janashruti shunibá, takhan byákul haio ná ; e sakal abashya-i haibe, kintu takhan-o parinám haibe ná. 8 Kenaná játir bipakshe játi, o rájyer bipakshe rájya uṭhibe ; ebaṇg

sthâne sthâne bhúmikampa haibe, ebaṇg durbhiksha o biplab upasthita haibe ; e sakal játanár upakram.

9 Tomará ápanáder bishaye sábadhán thákio, kenaná loke tomádigake bicár-sabháte samarpan karibe, ebaṇg tomará samája-grihe prahárita haibá ; eman ki, ámár janye tomará deshádhyakshader o rájáder káche sákshya dibár nimitte táháder sammukhe ánita haibá. 10 Ebaṇg agre jábatíya játir káche susamácár pracár kará jáy, ihá ábashyak. 11 Kintu loke jakhan tomádigake samarpan karite laiyá jáibe, takhan ki ki kahibá, agre táhár bibecaná kario na, o táhár nimitte kichu bhábio ná ; sei danḍe je je kathá tomádigake dán kará jáibe, táhái kahio ; kenaná tomará baktá naha kintu Pabitra Átmái baktá. 12 Takhan bhrátá bhrátáke o pitá santánke mrityur janye samarpan karibe : ebaṇg santánerá ápan ápan mátápitár bipakshe uṭhiyá táhádigake badh karáibe. 13 Ebaṇg tomará ámár nám prajukta sakaler ghrináspad haibá ; kintu je keha shesh parjyanta sthir thákibe, sei paritrán páibe.

14 Parantu Dániyel bhábabádi dvárá jáhá ukta haiyáche, sei dhvaṇgsakári ghrinárha bastu jakhan tomará anupajukta sthâne danḍáyamán dekhibá,— je jan páṭh kare se bujhuk,—takhan jáhárá Jihúdiyá deshe tháke, táhárá parbate paláyan karúk ; 15 Ebaṇg je keha cháter upare tháke, se grihamadhye ná námuk, o ápan griha haite kona bastu laite tanmadhye prabesh ná karúk ; 16 ebaṇg je keha kshetre tháke, seo bastra

laibár nimitte phiriyá ná jáuk. 17 Háy, sei samaye garbhabatí ebaṇg stana-dátrí strídiger santáp haibe. 18 A'r prárthaná kara, jena e sakal shítakále ná hay. 19 Kenaná tatkále jádrisha klesh haibe, I'shvarer krita srishtir ádikálábadhi adya parjyanta tádrisha klesh kakhano hay nái ebaṇg kakhano haibeo ná. 20 A'r Prabhu jadi sei diner sankhyá nyún ná kariten, tabe kona pránir rakshá haita ná; kintu tini jáhádigake manoníta kariyáchen, sei manoníta lokder nimitte sei diner sankhyá nyún karilen.

21 A'r dekha, ei stháne Khríshta áchen, kimbá dekha, ai sthάne áchen, sei samaye jadi keha tomádigake eman kathá kahe, tabe pratyay kario ná. 22 Kenaná anek bhákta Khríshta o bhákta bhábabádí uṭhiyá eman abhijnán o adbhuta lakshan pradarshan karibe, je jadi sambhab hay tabe manoníta lokdigakeo bipatha-gámí karibe. 23 Jáhá hauk, tomará sábadhán tháka. A'mi agre tomádigake sakali jánáilám.

24 A'r ai samaye sei klesher pare súrjya andhakármay haibe, ebaṇg candra nij jyotsná dibe ná; 25 ebaṇg ákásh haite nakshatraganer patan haibe, o gaganamanḍaler báhiní sakal bicalita haibe. 26 Ebaṇg takhan lokerá manushya-puttrake mahá parákram o pratáp sahakáre megha-rathe ásite dekhibe. 27 Takhan tini ápan dútaganke preran kariyá ákásh o prithibír símá parjyanta cári báyu haite ápanár manoníta lokdigake ánáiyá ekatra kariben.

28 Parantu ḍumbur briksha haite drishtánta shikha; táhár shákhá komal haiyá patra prarohan karáile tomará janite pára, grishma kál sannikaṭ; 29 tadrúp ai sakal ghaṭaná dekhilei tini sannikaṭ o dváre upasthita, ihá jánio. 30 Ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, Ei káler lokder lop ná haite sei sakal ghaṭibe. 31 Gaganer o prithibír lop haibe, kintu ámár bákyer lop kakhano haibe ná.

32 Parantu sei dibaser ki danḍer tattva kehai jáne ná; svargastha dútagan-o táhá jánen ná, puttra-o jánen ná, kebal pitá jánen. 33 Tomará sábadhán tháka, o jágrat haiyá prárthaná kara; kenaná sei samay kabe haibe, táhá jána ná. 34 Deshántargata grihastha jena ápan báṭí tyág kariyá nij dásdigake kshamatá diyá pratyeker karma nirúpan kariyáchen, ebaṇg dvárike jágrat thákite ájná kariyáchen. 35 Ataeb jágrat tháka, kenaná tomará jána ná, griher kartá sáyaṇgkále ki dui prahar rátrite ki kukuṛá ḍáker samaye ki pratakkále, kakhan ásiben. 36 Tini jena haṭhát ásiyá tomádigake nidrágata ná dekhen. 37 Ár ámi tomádigake jáhá kahitechi, táhái sakalke kahi, Jágrat thaka.

Caturdash Adhyáy.

Jíshuke dharibár bishaye pradhán lokder mantraná. Baithaniyáte Jíshur abhishek. Pradhán jájakder sahit Jihúdár cukti.

1 Takhan nistár parba o máwá-shúnya rutír parba upasthita haoner dui dibas bilamba chila; ebaṇg pradhán jájakerá o shastrádhyápakerá táṇháke chale dhariyá badh karibár upáy anveshan karitechila. 2 Kenaná táhárá kahita, Parba samaye nahe, páche lokder madhye kalaha hay.

3 Jíshu jakhan Baithaniyáte kushthi Shimoner grihe chilen, takhan bhojane basibár samaye ek strí svaccha shvet prastarer pátre bahumúlya prakrita jaṭámaṇgshír sugandhi taila ániyá ai pátra bhángiyá táṇhár mastake ḍháliyá dila. 4 Iháte upasthita kona kona byakti birakta haiyá paraspar kahila, Tailer eman apacay kena? 5 Ei taila bikray kariyá tin shater adhik shiki páiyá daridradigake dite párá jáita. Ihá baliyá ai strír prati uttejita haila. 6 Kintu Jíshu kahilen, Uháke thákite deo, kena dukkha ditecha? O ámár prati satkarma karila. 7 Daridrerá to satata tomáder sange tháke, táháte jakhan iccha kara, takhan táháder upakár karite pára; kintu ámi tomáder nikaṭe satata tháki ná. 8 Uhár jáhá sádhya, táhái karila; agre ásiyá samádhir upalakshye ámár dehe sugandhi taila mardan karila. 9 Ámi satya kariyá

tomádigake kahitechi, samasta jagater madhye je kona stháne ei susamácár pracárita haibe, sei stháne uhár smaranárthe uhár ei karmer katháo kahá jáibe.

10 Pare dvádash shishyer madhye Ishkariyotíya Jihúdá námak ek jan Jíshuke dharáiyá dibár nimitte pradhán jájakder nikaṭe gela. 11 Táhár kathá shuniyá táhárá ánandita haiyá táháke mudrá dite svíkár karila; táháte se ki sujoge táṇháke dharáiyá dibe, ihár ceshtá karite lágila.

Jíshu nistár-parbíya bhoj pálan karen, o bishvása-ghátakke nirdishta karen, o Prabhur bhoj sthápan karen, ebaṇg shishyaganer paláyan o Pitarer asvíkár bishayak bhabishyadbákya kahen.

12 Pare máwá-shúnya ruṭír parber pratham dibase arthát je dine nistar parber mesha-shábakke badh kará jáita, sei dine táṇhár shishyerá táṇháke jijnásá karila, Ámará kotháy jáiyá ápankár janye nistárparber bhoj prastut kariba? Ápankár icchá ki? 13 Takhan tini ápan shishyader dui janke preran kariyá kahilen, Tomará nagarmadhye gaman kara, táháte jaler kalas bahan kare, emat ek manushya tomáder sammukha-bartí haibe; táhári pashcát jáo. 14 Ebaṇg se je báṭíte prabesh kare, sei báṭír kartáke bala, Guru kahitechen, ámi je stháne shishyaganer sahit nistár parber bhoj karite pári, sei atithi-shálá kotháy? 15 Táháte se byakti ásanádite susajjita dvitíya tálár

ek prashasta kuṭharí dekháiyá dibe, sei sthánе ámáder janye prastut kara. 16 Pare ai shishyerá prasthán kariyá nagare prabishta haiyá tini jemat kahiyáchilen, sei mata páiyá tatháy nistár parber bhoj prastut karila.

17 Sandhyá haile tini dvádash shishyer sahit upasthita hailen. 18 Pare sakale basiyá jakhan bhojan karitechilen, takhan Jíshu kahilen, Ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, ámár sahit bhojankári tomáder madhye ek jan ámáke dharáiyá dibe. 19 Takhan táhárá dukkhit haiyá eke eke jijnásá karite lágila, Se ki ámi? Se ki ámi? 20 Tini táhádigake kahilen, Ei dvádasher madhye ek jan arthát je ámár sange bhojan-pátre hasta magna kare, sei. 21 Kenaná manushya-puttrer bishaye jeman likhita áche, temani tini prayán karitechen. Kintu je byaktir dvárá Manushya-puttra shatru-haste samarpita han, se santáper pátra; sei mánusher janma ná haile táhár pakshe bhála haita.

22 Apar táṇháder bhojan samaye Jíshu ruṭí laiyá ásírbád púrbak bhángiyá táhádigake dilen, ebaṇg kahilen, Ihá laiyá bhojan kara, ihá ámár sharír. 23 Pare tini pán pátra laiyá dhanyabád kariyá táhádigake dilen; ebaṇg sakalei táháte pán karila. 24 Ár tini táhádigake kahilen, Ihá ámár rakṭa, nútan niyameri rakṭa, jáhá aneker nimitte pátita hay. 25 Ámi satya kariyá tomádigake kahitechi, Je dine

I'shvarer rájye nútan drákshháras pán kariba, sei din parjyanta ámi drákshá-phaler ras ár kakhana pán kariba ná. 26 Anantar táṇhárá gít gán kariyá Jaitun parbate gaman karilen.

27 Takhan Jíshu táhádigake kahilen, Ei rátrite tomará sakale ámáte bighna páibá; kenaná lekhá áche, "A'mi pálarakshakke ághát kariba, táháte mesherá chinna bhinna haiyá jáibe." 28 Kintu ámár punarutthán haile par ámi tomáder agre Gálíle jáiba. 29 Pitar táṇháke kahila, Jadyapi sakale bighna páy, tathápi ámi páiba ná. 30 Jíshu táháke kahilen, A'mi satya kariyá tomáke kahitechi, adya rátri kukuṛár dvitíya ḍáker púrbe tumi-i tin bár ámáke asvíkár karibá. 31 Kintu se atirikta jatna púrbak balite lágila, Jadyapi ápankár sahit marite hay, tathápi kona krame ápanáke asvíkár kariba ná. Ebaṇg anya sakaleo tadrúp kathá kahila.

Getshimáníte Jíshur ántarik játaná páibár o dhará paṛibár brittanta.

32 Apar táṇhárá Getshimání námak ek stháne upasthita haile tini ápan shishyadigake kahilen, Jábat ámi prárthaná kari, tábat tomará ei stháne basiyá tháka. 33 Pare tini Pitarke o Jákobke o Johanke sange laiyá giyá atyanta bismayápanna o utkanṭhita haite lágilen. 34 Ebaṇg táhádigake kahilen, A'már prán maran parjyanta dukkhárta haiyáche, tomará jágrat

haiyá ei stháne tháka. 35 Pare tini kincit agre jáiyá bhúmite ubuṛ haiyá paṛilen, ebaṇg jadi haite páre, tabe sei dussamay jena táṇháke cháṛiyá atíta hay, ei prárthaná karite lágilen. 36 Tini kahilen, A'bbá, Pitah, sakali tomár sádhya; ámá haite ei pánpátra dúr kara, tathápi ámár icchámata ná hauk, tomár icchámata hauk. 37 Pare tini ásiyá táhádigake nidrita dekhiyá Pitarke kahilen, Shimon, tumi ki nidrá gelá? ek ghanṭáo jagiyá thákite ki tomár shakti chila ná? 38 Tomará jágrat thákiyá prárthaná kara, páche paríksháte paṛa. A'tmá icchuk baṭe, kintu sharír durbal. 39 Pare tini punaráy giyá púrbokta kathá uccáran karata prárthaná karilen. 40 Ebaṇg phiriyá ásiyá táhádigake árbár nidrágata dekhilen; káran táháder cakshu bhárí chila, ebaṇg táṇháke ki uttar dite hay, táhá táhárá bujhite párila ná. 41 Pare tini tritíya bár ásiyá táhádigake kahilen, Tabe tomará nidrita haiyá bishrám karitecha? jatheshta haiyáche; samay upasthita, dekha, Manushyaputtra pápider haste samarpita han. 42 Uṭha, amará jái; ai dekha, je byakti ámáke dharáiyá dibe se nikaṭastha.

43 Táṇhár ei kathá kahan samaye dvádasher madhye ganita Jihúdá upasthita haila; ebaṇg táhár sange pradhán jájakder o shástrádhyápakder o prácínbarger nikaṭ haite khaṛga o jashtidhári janata áila. 44 A'r ai bishvásghátak púrbe táhádigake ei sanket jánáiyá-

chila, ámi jáháke cumban kariba, se ai byakti; tomará táhákei dhariyá sábadháne laiyá jáibá. 45 Anantar ásibámátra se táṇhár nikaṭ giyá Rabbi, Rabbi baliyá táṇháke cumban karila. 46 Takhan táhárá táṇhár upare hastárpan kariyá táṇháke dharila. 47 Táháte párshve danḍayamán lokder madhye ek jan kharga nishkosh kariyá mahájájaker dáske ághát kariyá táhár karnaṭí káṭiyá phelila. 48 Pare Jíshu ai lokdigake kahilen, Tomará kharga o jashti laiyá ki dasyu baliyá ámáke dharite áilá? Ámi to mandire upadesh dite dite pratidin tomáder nikaṭe chilám, takhan ámáke dharilá ná; kintu shastrer bacan saphal hawá ábashyak. 50 Takhan sakale táṇháke tyág kariyá paláyan karila. 51 Tathápi ek jan jubá ulanga sharíre saru cádar diyá táṇhár pashcát calite lágila; kintu juba lokerá táháke dharáte 52 se cádar kháni pheliyá ulanga haiyá palayan karila.

Mahájájaker o mahásabhár sammukhe Jíshur bicár o táṇhár prándanḍer ájná. Pitarkartrik táṇhár asvíkár.

53 Apar táhárá Jíshuke mahájájaker nikaṭe laiyá gela; táhár sange pradhán jájakgan o prácínbarga o shastrádhyápakerá sakale sabhástha haila. 54 Ár Pitar dúre táṇhár pashcát pashcát jáiyá mahájájaker báṭír abhyantar arthát prángan parjyanta ásiyáchila, ebaṇg padátikder sahit basiyá agnir táp laitechila.

55 Takhan pradhán jájakgan prabhriti samasta mahásabhá Jíshuke badh karibár janye táṇhár pratikúle sákshyer ceshta karila, kintu páila ná. 56 Kenaná aneke táṇhár bipakshe mithyá sákshya dila baṭe, kintu táháder sákshya milila ná. 57 Abasheshe kaek jan uṭhiyá táṇhár bipakshe mithyá sákshya diyá kahila, 58 Uhár mukhe ámará ei kathá shuniyáchi, A'mi ei hasta-krita prásád nashta kariyá tin diner madhye ár ekṭá ahasta-krita prásád nirmán kariba. 59 Iháte-o táháder sákshya milila ná. 60 Takhan mahájájak uṭhiyá madhyastháne ḍáṇṛáiyá Jíshuke jijnásila, Tumi ki kichui uttar dibá ná? Tomár bipakshe ihárá ki sákshya diteche? 61 Kintu tini mauní haiyá rahilen, kona uttar dilen ná. Punashca mahájájak jijnásá kariyá táṇháke kahila, Tumi ki sei Parama-dhanyer Puttra Khrishta? 62 Jíshu kahilen, A'mi baṭi; ár tomará Manushya-puttrake parákramer dakshin párshve basiyá thákite o ákásher megher sahit ásite dekhibá. 63 Táháte mahájájak ápan anga-rakshak bastra sakal chiṇṛiyá kahila, A'r sákshite ámáder ki prayojan? 64 Tomará I'shvar-nindá shunilá; ki bibecaná kara? Táhárá sakale táṇháke doshí kariyá balila, Se prándanḍer jogya. 65 Anantar keha keha táṇhár gátre thuthu dite lágila, ebaṇg táṇhár mukh ácchádan kariyá táṇháke mushtyághát kariyá kahila, Bhábokti pracár kara. Pare padátikgan prahár karata táṇhár bhár laila.

66 Takhaṅ Pitar níce prángane chila ; mahájájaker ek dásí ásiyá 67 táháke agni-táp laite dekhiyá táhár prati ek drishtite nirílkshan púrbak kahila, Tumio sei Násaratíya Jíshur sange chila. 68 Se asvíkár kariyá kahila, Tumi jáhá balitecha, tahá ámi jáni ná ebaṇg bujhio ná. Pare se báhirer prángane gele kukuṛá ḍákila. 69 Kintu punaráy dásí táháke dekhiyá nikaṭe danḍáyaman lokdigake balite lágila, E táháder ek jan. 70 Se dvitíya bár asvíkár karila. Kincit kál pare nikaṭe danḍáyaman lokerá Pitarke punarbár balila, Abashya tumi táháder ek jan, kenaná tumi Gálílíya lok, ebaṇg tomár bhásháo sei prakár. 71 Iháte se abhisháp púrbak dibya karata balite thákila, Tomará je mánusher kathá balitecha, táháke ámi cini ná. 72 Takhani dvitíya bár kukuṛá dákila ; táháte kukuṛár dvitíya ḍáker púrbe tumi tin bár ámáke asvíkár karibá, ei je kathá Jíshu táháke kahiyáchilen, táhá Pitarer mane paṛila, ebaṇg se bhábita haiyá krandan karite lágila.

Pancadash Adhyáy.

Píláter summukhe Jíshur bicár o prándanḍer ájná. Sainyader daurátmya. Jíshur krushíya mrityu.

1 Pare prabhát haibámátra pradhán jájakgan o prácínbarga o shastrádhyápakerá prabhriti samasta mahásabhá mantraná kariyá Jíshuke bándhiyá Píláter nikaṭ laiyá giyá samarpan karila. 2 Takhan Pílát táṇháke jijnásá karila, Tumi ki Jihúdíyader rájá ? Tini

uttar kariyá táháke kahilen, Tumi-i táhá balilá. 3 Apar pradhán jájakerá táṇhár prati anek anek dosbárop karite lágila, kintu tini kichu uttar dilen ná. 4 Takhan Pílát táṇháke punarbár jijnásá kariyá kahila, Tumi ki kichu uttar dibá ná? Dekha, ihárá kata bishaye tomar biruddhe sákshya diteche. 5 Kintu Jíshu ár kichu uttar karilen ná; táháte Píláter áshcarjya jnán haila.

6 Ai parba samaye se lokder anurodhe ek jan bandike, arthát jáháke táhárá cáhita, táháke mukta karita. 7 Ár jáhárá upaplab-krame narahatyá kariyáchila, emat upaplabkárider sange Bárábbá náme ek jan sei samaye kárábaddha chila. 8 Ataeb janatá uccaissvare ceṇcáiyá púrbápar ríti pálaníya baliyá táhár nikaṭe jácṅá karite lágila. 9 Pílát uttar kariyá táhádigake kahila, Tabe ámi ki Jihúdíyader rájáke mukta kariyá diba? E ki tomáder báncha? 10 Kenaná pradhán jájakerá je mátsarjya prajukta táṇháke samarpan kariyáchila, táhá se jánite párila. 11 Kintu pradhán jájakerá janatáke uttejita kariyá baraṇg Bárábbár mukti cáhite balila. 12 Pare Pílát punarbár jijnásá karila, tabe jáháke Jihúdíyader rájá bala, táháke ki kariba? Tomáder icchá ki? 13 Táhárá punarbár uccaissvare balila, Táháke krushe deo. 14 Pílát táhádigake kahila, Kena? Se ki aparádh kariyáche? Kintu táhárá atiriktarúpe ceṇcáiyá balila, Táháke krushe deo. 15 Takhan Pílát janatáke tushta karibár mánas kariyá táháder anurodhe Bárábbáke

mukta karila, ebaṇg Jíshuke koṛá prahár karáiyá krusháropanárthe samarpan karila.

16 Anantar sainyagan pránganer madhye arthát rájbáṭír bhitare Jíshuke laiyá giyá samasta sainyadalke ḍákiyá ekatra karila. 17 Pare táṇháke krishnalohita barna bastra paridhán karáila, ebaṇg kanṭaker mukuṭ gáṇthiyá táṇhár mastake dila, 18 ebaṇg, He Jihúdíyader rájan, namaskár, ihá baliyá táṇhár bandaná karite lágila. 19 Ebaṇg táṇhár mastake nalághát karila, o táṇhár mukhe thuthu dila, o háṇṭu pátiyá táṇháke bhajaná karila. 20 Ei prakáre táṇháke bidrúp karile par ai krishnalohita barna bastra khuliyá punashca táṇhár nij bastra paráila. Pare táṇháke krushe áropan karite báhire laiyá gela.

21 Tatkále Sikandarer o Rúpher pitá Shimon náme ek jan Kuríníya lok pallígrám haite sei path diyá ásitechila, táhákei táhárá Jíshur krush bahanárthe begár dharila. 22 Anantar Galgathá arthát kapáler sthal námak stháne táṇháke ánile par 23 táhárá pánárthe táṇháke gandharase mishrita drákshháras dite udyata haila; kintu tini grahan karilen ná. 24 Pare táṇháke krushe áropan kariyá, pratyek jan ki páibe, táhár nirnayárthe gulibáṇt karata táṇhár bastra sakal aṇgsha kariyá laila. 25 Ek prahar belár samaye táhárá táṇháke krushe áropan karila. 26 Ebaṇg táṇhár doshasúcak lipite, "E Jihúdíyader rájá," e kathá likhita chila. 27 Ár sainyagan táṇhár dakshin o bám dui dige dui dasyuke táṇhár sahit krushe áropan

kariyáchila. 28 Táháte "Tini adharmider sahit ganita hailen," shástrer ei bacan saphal haila.

29 A'r je je lok ai path diyá játáyát karila, táhárá shirashcálan púrbak táṇháke nindá kariyá kahila, Are prásád bhagna-kári o tin diner madhye táhár nirmánkári, 30 ápanáke rakshá kariyá krush haite náma. 31 Ebaṇg pradhán jájakera o shástrádhyápakeráo sei mata bidrúp kariyá paraspar kahila, Ai byakti anya anya lokke rakshá kariyáche, ápanáke rakshá karite páre ná. 32 O ná ki Isráeler rájá Khrishta? Ekhan krush haite námiyá áisuk, dekhiyá ámará bishvás kariba. A'r jáhárá táṇhár sange krusháropita haiyáchila, táhárá-o táṇháke dhikkár dila.

33 Pare belá dvitíya praharábadhi tritíya prahar parjyanta samasta bhútal andhakárábrita haila. 34 Tritíya prahar samaye Jíshu uccaissvare ḍákiyá kahilen, Eloi Eloi lámá shabaktání, ihár tátparjya ei, "A'mar I'shvar, ámár I'shvar, ki janye ámáke parityag kariyácha?" 35 Ihá shuniyá tatháy danḍáyamán lokder madhye keha keha kahila, Dekha, o Eliyake ḍákiteche. 36 Ebaṇg ek jan dauṛiyá ek khán spanjete amlaras bhariyá táhá nale lágáiyá pánárthe táṇháke diyá kahila, Tháka, Eliya uháke námáite ásen ki ná, táhá dekhi.

37 Pare Jíshu uccaissvare ḍákiyá prán tyág karilen. 38 Takhan prásáder tiraskariní upar bhág abadhi námo parjyanta ciriyá dui khán haila. 39 A'r tini ei prakáre uccaissvare ḍákiyá prán tyág karilen, ihá dekhiyá

táṇhár sammukhe danḍáyaman shatapati kahila, Satya ei manushya I'shvarer Puttra chilen.

40 Adhikantu katak strílok kincit dúre thákiyá niríkshan karitechila ; táháder madhye Magdalíní Mariyam ebaṇg chota Jákober o Joshir Mátá anya Mariyam o Shálomí chila ; 41 ihárá púrbe jakhan tini Gálíle chilen, takhan táṇhár pashcát pashcát gaman kariyá táṇhár paricarjyá karita. Ebaṇg táṇhár sange Jirúsháleme ágata anya anek strílok-o sei stháne chila.

42 Takhan belá abasán haiyáchila, ataeb áyojan dibas arthát bishrámbárer púrba dibas chila, baliyá 43 Arimáthíya Josheph námak je bhadra mantrí I'shvar-rájyer apekshá karita, se ásiyá sáhas karata Píláter nikaṭ giyá Jíshur deha jácñá karila. 44 Kintu tini eta shíghra marilen, Pílat e kathá áshcarjya jnán kariyá ai shatapatike ḍákáiyá, tiṇi katakshan mariyáchen, ihá jijnásá karila. 45 Pare shatapatir pramukhát táhá abagata haiyá Joshephke dehaṭí dán karila. 46 Se ek khán saru cádar kray kariyá táṇháke námáiyá ai cádare beshtan kariyá shaile khodita ek kabare rákhila, ebaṇg kabarer dváre ek khán prastar gaṛáiyá dila. 47 Parantu táṇháke je stháne rákhá giyáche, táhá Magdalíní Mariyam o Joshir máta Mariyan nirikshan karila.

Shoṛash Adhyáy.

Jíshur punarutthán.

1 Bishrám din atíta haile par Magdalíní Mariyam o Jákober mata Mariyam ebaṇg Shálomí táṇháke

mákháite jáibár janye sugandhi drabya kray karila. 2 Pare saptáher pratham dine ati pratyúshe jáiyá súrjya udita haile kabarer nikaṭe upasthita háiyá paraspar kahitechila, 3 Kabarer dvár haite ke ámáder janye ai prastar saráiyá dibe? 4 Itomadhye sei dige drishtipát kariyá, prastarkhán sarána giyáche, ihá dekhila; kenaná táhá ati brihat chila. 5 Pare kabarer bhitare gele táhár dakshin párshve shukla barna paricchadábrita ek jubá basiyá áchen, dekhiyá táhárá atishay bishmayápanna haila. 6 Tini táhádigake kahilen, Bishmayápanná haio ná, tomará krusháropita Násaratíya Jíshur anveshan karitecha; tini uṭhiyáchen, ekháne nái; dekha, je sthháne táṇháke rákhá giyáchila, e sei sthán. 7 Jáhá hauk, tomará jáiyá táṇhár shishyaganke, bisheshatah Pitarke, bala, Tini jerúp kahiyáchilen, tadanusáre tomáder agre Gálíle jáiben, se sthháne tomará táṇháke dekhite páibá. 8 Takhan táhárá nirgaman kariyá tvaráy kabar haite paláyan karila, bastutah táhárá kampánvita o bishmayápanna chila, ebaṇg káhákeo kichu kahila ná, kenaná táhárá bhítá chila.

Jíshu shishyadigake darshan diyá shesh ájná den.

Saptáher pratham dibase Jíshu pratyúshe punarutthán kariyá prathame sei Magdalíní Mariyamke darshan dilen, jáhá haite sát bhút cháṛáiyáchilen. 10 Se giyá shok o rodankári táṇhár púrba sangidigake saṇgbád dila; 11 Kintu tini jíbita áchen, o táháke darshan diyáchen, e kathá shuniyá táhárá pratyay karila ná.

12 Tatpare táháder dui janer pada-braje pallígráme gaman samaye tini rúpántar grahan kariyá táháder pratyaksha hailen. 13 Táháráo jáiyá anya sakalke jánáila, kintu táháder kathateo táhárá pratyay kárila ná.

14 Sheshe sei ekádash shishya bhojane basile tini táhádero pratyaksha hailen, ebaṇg jáhárá táṇháke punarutthita dekhiyáchila, táháder katháy táhárá pratyay kare nái, baliyá táháder abishvás o maner káṭhinya prajukta táhádigake tiraskár karilen.

15 Apica tini táhádigake kahilen, Tomará samuday jagate giyá samasta srishtir nikaṭe susamácár pracár kara. 16 Je keha bishvás kariyá báptaijita haibe, se paritrán páibe; kintu je bishvás ná karibe, táhár danḍajna kará jáibe. 17 Ár jáhárá bishvás karibe, ei ei abhijnán táháder anubartí haibe. Táhárá ámár náme bhútaganke cháṛáibe, nútan nútan bháshá kahibe, 18 ár sarpa tulibe; ebaṇg prána-náshak kona bastu pán karile táhá táháder kona háni karibe ná; ebaṇg píṛitader gátre hastárpan karile táhárá sustha haibe.

19 Ei rúpe táháder sahit áláp karile par Prabhu svarge níta haiyá Íshvarer dakshine basilen. 20 Ár táhárá prasthán kariyá sarbatra ghoshaná karila; ebaṇg Prabhu sahakárí haiyá ai ai anubarti abhijnán dvárá bákyaṭí sapramán karilen. Ámen.